

LO CANYERET

col·legi de l'advocacia de lleida · núm. 109 · juliol 2021



**Diàlegs
institucionals**
*amb el ministre
de Justícia*





IL·LUSTRE COL·LEGI DE
L'ADVOCACIA DE LLEIDA

Edita

Col·legi de l'Advocacia de Lleida

Pl. Sant Joan, 6-8, 1r – 25007 Lleida
Tel. 973 23 80 07 – Fax 973 23 03 76
canyeret_cr@advocatslleida.org
http://advocatslleida.org

Director

Josep Corbella i Duch, advocat

Consell de Redacció

Josep Corbella i Duch, advocat
Neus Bellera Fondevilla, advocada
Josep Felip Fillat, advocat
Ramon Forteza Colomé, advocat
Marc García Ramón, advocats
Simeó Miquel Roé, advocat
Enric Rubio Gallart, advocat

Consell Editorial

Jordi Albareda Cañadell, degà
Mària Lucía Jiménez Márquez,
presidenta Audiència Provincial Lleida
Juan Fco. Boné Pina, fiscal en cap Lleida
Antoni Vaquer Aloy, catedràtic dret civil UdL
Ana M^a Romero Murillo, professora dret
del treball UdL

Col·laboradors

F. Xavier Alonso i Latorre, advocat
Dr. Josep Corbella i Duch, advocat
Equip directiu CEMICAL
Junta Advocacia Jove
Miguel Llena Segarra, advocat
Simeó Miquel Roé, advocat
Roger Mir Sarrablo, advocat
José Luis Rodríguez García, advocat
Mercè Vilagrasa i Boldú, advocada
Montse Amorós Julvez

Impressió | Departament de publicitat



Tel. 93 799 07 07
Edicions MIC www.revistesamida.cat

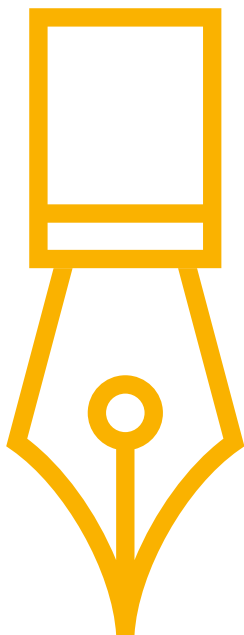
Dipòsit Legal: L-203-1998

LO CANYERET no es fa responsable de les opinions expressades pels col·laboradors en els escrits signats. Tots els drets reservats. Ni la totalitat ni part d'aquesta revista pot reproduir-se o transmetre's per cap procediment electrònic o mecànic, sense permís previ i per escrit del Col·legi de l'Advocacia de Lleida. L'autor o autors dels treballs presentats conservaran la propietat intel·lectual dels mateixos, cedint en exclusiva a la revista **LO CANYERET** el dret d'explotació de l'obra.



Sumari

- Carta del degà
- Editorial.....4
- La clàusula de sumisión arbitral en el ámbito de la normativa de consumidores. Miguel Llena Segarra.....5
- IVA: Devolució clients impagats. Factures clientes estats membres UE. IVA: Flagellations indirectes. F. Xavier Alonso i Latorre..... 14
- Diàleg amb el ministre de Justícia. Josep Corbella i Duch 17
- Premi “Valors” a l'advocacia compromesa. Roger Mir Sarrablo 19
- Dia de la Justícia Gratuïta. Roger Mir Sarrablo 20
- Resseguint els diaris oficials 21
- **Centre de Mediació.** La confidencialitat en el procés de mediació23
- **Advocacia Jove.** Nova Junta directiva del Grup de l'Advocacia Jove25
- Cens col·legial.....26
- Registre de societats professionals26
- **Els nostres col·legiats escriuen.** El “Sargaire”. José Luis Rodríguez García.....27
- **El nostre Col·legi en la història.** Els degans del segle XIX. Simeó Miquel Roé.....28
- **Català a la carta.** L'àmbit jurídic en femení (I)29
- **Racó de cuina.** Patates amb sèpia i musclos. Mercè Vilagrasa i Boldú 31
- Humor jurídic.....32



Tanquem la revista al voltant de la celebració del Dia de la Justícia Gratuïta que es celebra a tota Espanya el 12 de juliol.

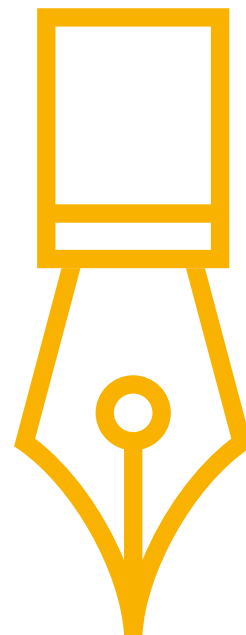
Amb aquesta celebració l'Advocacia pretén posar en valor la tasca dels professionals del torn d'ofici i reivindicar alhora la qualitat i prestigi de la Justícia Gratuïta amb tot allò que aquest reconeixement porta associat.

Aquest és sens dubte un any especialment indicat per subratllar la importància del servei. La pandèmia de la Covid-19 mai ha aturat la prestació del servei que, en els seus inicis, va obligar els lletrats a desenvolupar la seva tasca sense mesures de protecció individual, en dependències policials i judicials que no estaven preparades, sense mitjans telemàtics alternatius. Un cop més es va posar de manifest l'essencialitat dels serveis de defensa jurídica i la professionalitat dels Advocats que els presten. Vam tindre llavors la impressió que en un període concret es posaven de manifest concentradament totes les mancances que durant anys, i encara avui, hem constatat al voltant de l'Administració de justícia i, en particular, amb el torn d'ofici. La manca de mitjans materials adequats i la sensació cada cop més creixent de què els companys no són tractats com a professionals essencials en el funcionament del servei públic sinó com un peó de maquinària que presta els seus serveis sense la consideració que mereix. Ha estat també una lliçó o recordatori pels Col·legis. La necessitat de ser més combatius en la defensa del servei. Malgrat tot és just reconèixer que no sempre disposem de les eines i canals per a la resolució eficaç de les nostres reivindicacions. Els canvis en l'Administració de justícia han d'arribar també a aquest àmbit mitjançant la creació d'un sistema d'incidències efectiu i una major presència de l'advocacia en els òrgans de gestió del servei públic de justícia.

Cal també reconèixer la tasca que els Col·legis de l'Advocacia fem en la gestió de la justícia gratuïta i el torn d'ofici. Tenim les funcions delegades de l'Administració per a la gestió del servei. En el nostre cas, arribem als 13.000 expedients anuals la gestió dels quals requereix una forta despesa en personal i mitjans materials. L'Administració cada cop delega més funcions administratives en el nostre Col·legi i exigeix, com és natural, uns majors índex de qualitat. Sense el servei del Col·legi, la tasca dels lletrats del torn d'ofici seria impossible de dur a terme i el dret constitucionalment reconegut a la justícia gratuïta estaria buit de contingut. Fa anys que anem reclamant una millor retribució tant dels lletrats com del Col·legi. Totes dues coses han d'anar lligades doncs són inseparables. Malgrat reconèixer la dedicació i voluntat de servei públic majoritària entre els seus responsables, la resposta de l'Administració no és satisfactòria i no està a l'altura de les necessitats que hem d'afrontar.

Amb tot, vagi per davant el nostre reconeixement a tots els implicats. Lletrats, personal tècnic i companys de la comissió responsables de la gestió del Torn Ofici en el nostre Col·legi.

Jordi Albareda Cañadell
Degà



En la conferència que va fer el ministre de Justícia en la seu col·legial el passat 21 de maig es va referir especialment al contingut de l'avantprojecte de Llei de Mesures d'Eficiència Processal.

Estem, certament, en una fase molt primigènia d'elaboració de la norma, però els advocats no podem perdre de vista el seu contingut ni el camí legislatiu iniciat, atès que la seva promulgació comportarà canvis importants en la pràctica processal, establint, entre altres coses, un nou sistema cassacional, al que només hi tindran accés les sentències dictades en segona instància, tant per infracció de les normes substantives com de les processals, i sempre que tinguin interès cassacional.

Vivim temps de canvis accelerats. La pandèmia de la COVID-19, que sens dubte ha desvetllat arreu sentiments de pietat i de solidaritat, ens ha portat noves formes de treball i d'organització recolzades en la informàtica i en la transformació digital.

I en aquest món nou, és més necessària que mai la presència de l'advocat en la funció de defensa dels drets i de les llibertats dels ciutadans, i de la convivència social.

El Consell de Redacció

canyeret_cr@advocatslleida.org

LA CLÁUSULA DE SUMISIÓN ARBITRAL EN EL ÁMBITO DE LA NORMATIVA DE CONSUMIDORES

Miguel Llena Segarra, advocat. Miembro del Tribunal Arbitral de Lleida (T.A.LL.)
(Col.legi de l'Advocacia de Lleida)



- 1) La cláusula de sumisión entre un empresario y un consumidor pactada antes de surgir el conflicto. Efectos de la reconvencción alegada en proceso arbitral.
- 2) Especial referencia a la cláusula inserta en una “hoja de encargo” suscrita entre abogado y cliente.
- 3) Análisis sobre la capacidad subjetiva de los tribunales arbitrales colegiados para la administración de un arbitraje entre empresario y consumidor.
- 4) Opinión particular: conclusiones.

PREÁMBULO

Es innegable que desde de la promulgación de la Constitución Española en el año 1978, en la que se establece que los poderes públicos garantizarán la defensas de los consumidores y usuarios, a raíz de la cual se publica la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios en el año 1984, cuyo Texto Refundido se aprobó en el año 2007, junto con otras leyes complementarias y normas de transposición de las directivas comunitarias dictadas en materia de protección de este colectivo y la doctrina jurisprudencial nacional y comunitaria emanada para la resolución de los conflictos entre empresario y consumidor, han incidido de una forma notable en nuestra sociedad, especialmente, en el mundo jurídico, creando verdaderas incertidumbres e incluso contradicciones entre los operadores jurídicos tanto en la interpretación como en la aplicación de la norma, debido, entre otras cuestiones, en la coexistencia de un derecho nacional y de un derecho comunitario que debe de ser interpretado y aplicado en perfecta armonía so pena de dar lugar, como así acontece en algunas ocasiones, a pronunciamientos jurisprudenciales contradictorios, a veces en perjuicio de los justiciables.

INTRODUCCIÓN

El presente artículo pretende poner de manifiesto la fina línea que separa el que un contrato o convenio en donde se ha estipulado una cláusula de sumisión a una institución arbitral (Corte Arbitral de la Cámara de Comercio de Madrid), suscrito entre un empresario y un consumidor pueda ser considerado válido y por ende vinculante para las partes o, por el contrario, nos podamos encontrar frente a un contrato nulo o inexistente y que puede dar lugar a la declaración de abusividad de dicha cláusula y posterior anulación de un laudo arbitral.

Aunque la casuística puede ser variada, se han considerado tres supuestos que suelen ser los más frecuentes en el marco del derecho del arbitraje privado: **a)** uno, nacido en el seno o con ocasión de un proceso arbitral sobre la invalidez de un convenio arbitral y los efectos de una reconvencción; **b)** el otro, surgido al firmar una “hoja de encargo” profesional entre el abogado y el cliente consumidor que motiva la nulidad de la cláusula de sometimiento a la institución arbitral; y **c)** el último, referido a la legitimación de la institución arbitral profesional para administrar un arbitraje entre un

empresario (abogado) y un consumidor (cliente), cuando la cláusula de sumisión arbitral se ha pactado “ex ante” a surgir la controversia.

En el primer caso (a) se ha tomado como referencia la **Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Sala de lo Civil y Penal de fecha 12 de septiembre de 2019, (Roj: STSJ M 6988/2019), recurso nº 64/2018** y jurisprudencia concordante en ella citada.

Los otros dos supuestos (b y c) son fruto del análisis de la **Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, Sala de lo Civil y Penal de fecha 8 de junio de 2017, (Roj: STSJ CAT 4302/2017), recurso nº 20/2016**.

NORMATIVA CONSULTADA

Vaya por delante que un convenio arbitral, podrá adoptar la forma de cláusula incorporada a un contrato, deberá de expresar la voluntad de las partes de someter a arbitraje todas o alguna de las controversias que hayan surgido o puedan surgir respecto de una determinada relación jurídica, contractual o no contractual. Esta es la definición que nos da la Ley de Arbitraje Privado (Ley 60/2003, de 23 de diciembre) en su artículo 9.1.

A lo que debemos de añadir, anticipándonos a lo que es objeto de este comentario, la no vinculación para los consumidores de los convenios arbitrales o de cláusulas de sumisión a arbitraje suscritos con un empresario antes del surgimiento de la controversia. Esta falta de vinculación al consumidor viene recogida en el artículo 57.4 del Texto Refundido de la Ley General de Consumidores y Usuarios (Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 noviembre) tras la transposición a nuestro derecho nacional de las Directivas 2011/83/UE y 2013/11/UE, ésta transpuesta por la Ley 7/2017, de 2 de noviembre, relativa a la resolución alternativa de litigios en materia de consumo (véase su artículo 15).

Igualmente debemos de considerar que el artículo 90.1 del precitado Texto Refundido sanciona como cláusulas abusivas las que establezcan la sumisión a arbitrajes distintos del arbitraje de consumo, salvo que se trate de órganos de arbitraje institucionales creados por normas legales para un sector o un supuesto específico.

Finalmente, no podemos pasar por alto como norma envolvente de las citadas el artículo 82.1 del repetido Texto Refundido, cuando sanciona que se considerarán cláusulas abusivas todas aquellas estipulaciones no negociadas individualmente y todas aquellas prácticas no consentidas expresamente que, en contra de las exigencias de la buena fe causen, en perjuicio del consumidor y usuario, un desequilibrio importante de los derechos y obligaciones de las partes que se deriven del contrato.

Estas citas normativas junto con la Directiva 93/13/CCE y la doctrina creada por los Tribunales nacionales y comuni-

tarios emanada del Tribunal Supremo y del Tribunal Superior de Justicia de la Unión Europea, son las que configuran esencialmente este artículo para llegar a unas conclusiones finales, que salvo de otras mejor fundadas, son las que al final de este trabajo se expondrán.

1) LAS CLÁUSULA DE SUMISIÓN ARBITRAL ENTRE EMPRESARIO Y CONSUMIDOR PACTADA ANTES DE SURGIR EL CONFLICTO. EFECTOS DE LA RECONVENCIÓN EN EL PROCESO ARBITRAL

El anunciado nos lleva a abordar el supuesto al que hace referencia la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid antes citada:

a) Validez de convenio arbitral

-Antecedentes

Los hechos sometidos a consideración de la Sala para decidir sobre una demanda de nulidad de laudo arbitral se circunscriben, en síntesis, a un contrato de ejecución de obra para la instalación de un sistema agua fría y caliente y otro de mantenimiento preventivo, suscritos entre una sociedad mercantil (empresario) y una Comunidad de propietarios (consumidor), contratos redactados por dicha sociedad con inclusión de una cláusula de sumisión a arbitraje que debía ser administrado y laudado por una institución arbitral (Corte de Arbitraje de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Servicios de Madrid), que tenía por objeto la resolución de los contratos e indemnización de daños y perjuicios.

Los referidos contratos contienen, respectivamente, las siguientes cláusulas de sumisión a arbitraje:

i) El de ejecución de obra: *“La resolución de cualquier conflicto que se plantee en cuanto a la interpretación, desarrollo o ejecución del presente contrato..., las partes acuerdan que todo litigio o discrepancia que se deriven de esta relación jurídica se resolverá definitivamente en la Corte de Arbitraje de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, a la que encomiendan la administración del arbitraje y la designación de Árbitro (s), según su reglamento y estatutos. El arbitraje será de equidad”.*

Y en parecidos términos,

ii) El de mantenimiento: *“Todas las disputas y diferencias que pueden surgir de esta relación mercantil, será liquidado, en la medida de lo posible, por medio de negociaciones entre el contratista y el subcontratista...Las partes acuerdan que todo litigio o discrepancia que se derive de esta relación jurídica se resolverá definitivamente en la Corte de Arbitraje de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, a la que encomiendan la administración*

del arbitraje y la designación del Árbitro (s), según su Reglamento y Estatutos. El arbitraje será de equidad”.

La demanda fue admitida a trámite por el tribunal arbitral designado (aunque indebidamente dada la condición de empresario de la demandante y de consumidor de la demandada como ya se verá), formulando oposición la Comunidad demandada ejercitando a su vez acción reconvenzional.

No vamos a entrar a pormenorizar sobre las alegaciones vertidas en el desarrollo del proceso arbitral a las que no hemos tenido acceso (demanda, contestación), pero sí comentar los efectos jurídicos de la reconvencción formulada por quien resulta ser el consumidor. La comunidad de propietarios alega en su demanda reconvenzional la invalidez del convenio arbitral como causa de nulidad del laudo en su día dictado por la Corte Arbitral al amparo del artículo 41.1 de la Ley de Arbitraje: “Que el convenio arbitral no existe o no es válido”.

En cuanto a la inexistencia del convenio es indudable que no podía prosperar la causa alegada puesto que ninguna duda cabe en el supuesto que nos ocupa acerca de la existencia de convenio por la emisión de la propia voluntad de las partes documentada en los contratos de referencia, con capacidad para obligarse de forma clara y expresa a la institución arbitral para dirimir las discrepancias que pudieran derivarse. Dichos contratos, por otra parte, cumplían con los requisitos que disciplinan la validez de los contratos (art. 1261 del Código civil) y sobre materias de libre disposición (art. 2.1 de la LA).

Cuestión distinta –y es aquí en donde radica la esencia del supuesto analizado– es la que afecta a la validez.

En este punto, la defensa de la Comunidad de propietarios (aquí consumidor), en el trámite reconvenzional alega que los convenios arbitrales (los mencionados contratos suscritos) eran nulos por inconstitucionales al considerar que el consentimiento contractual que afecta a su validez debe darse y documentarse una vez surgido el conflicto entre las partes y no “ex ante”, como acaece en el caso, puesto que, el consentimiento a sumisión arbitral se prestó al formalizar la contratación de la obra y el servicio de mantenimiento cuando ningún conflicto o controversia podían existir en aquel momento preliminar. Por ello no admite dicha Comunidad que la reconvencción pueda suponer una renuncia tácita del consumidor a su acceso a la jurisdicción, y sostiene que tales convenios arbitrales no vinculan a la Comunidad de propietarios al estar, en consecuencia, afectados de nulidad al amparo del artículo 57.4 del Texto Refundido citado, al sentar que “No serán vinculantes para los consumidores los convenios arbitrales suscritos con un empresario antes de surgir el conflicto”. El Laudo, no obstante, desestimando la demanda reconvenzional, declara resueltos los contratos litigiosos y determina las cantidades que condena a pagar la Comunidad a la empresa demandante.

La Comunidad interpone demanda de anulación del Laudo arbitral ante la Sala de lo Civil y Penal del Tribunal Superior

de Justicia de Madrid –que es la que comentamos– y, por lo que aquí interesa, reitera en su demanda la nulidad de las cláusulas arbitrales, por abusivas dada su condición de consumidora, sosteniendo de nuevo que el hecho procedimental de haberse formulado reconvencción no supone un consentimiento tácito a la aceptación del arbitraje, puesto que esta aceptación, insiste, se produce antes de la controversia. La empresa demandada suplica la íntegra desestimación de la demanda y se muestra coincidente con la argumentación contenida en el Laudo para denegar la pretensión de la Comunidad.

-Fundamentación jurídica

La sentencia comentada no pone en duda la condición de consumidor a la Comunidad demandante y entiende que las exigencias de vinculación del convenio al consumidor en el sentido de que ha de formalizarse “post conflicto”, negociarse individualmente y consentirse expresamente se dan implícitamente en el presente caso por la vía de la reconvencción formulada por la Comunidad en el seno del proceso arbitral.

En este sentido según la Sala, la vinculación del convenio arbitral al consumidor viene justificada al considerar que “*existe una relación indiscutiblemente arbitral que supera cualquier duda desde el momento en el que la Comunidad de propietarios se erige en demandante a través de su demanda reconvenzional*”. Es decir, considera que la demanda reconvenzional “convalida” o “habilita” el momento de la sumisión (ex post) e, implícitamente, la negociación o intervención directa del consumidor en la redacción del convenio y su posterior consentimiento expreso al mismo. Sostiene que tras la reconvencción se produce un nuevo escenario arbitral, sin que pueda hablarse de una relación no negociada, ni de posición abusiva por parte de la empresa contratista, afirmando una equilibrada relación litigiosa manifestada “desde” la sustanciación reconvenzional hasta el pronunciamiento del Laudo. Sostiene, por otra parte, que la Comunidad demandante incurre en una palmaria contradicción de sus actos propios y muestra su queja hacia la Comunidad cuando dice “... *y tratando de acogerse interesadamente a una interpretación rigorista, inflexible y en cierto modo victimista, de las normas que regulan no el arbitraje, sino el derecho de consumo*”.

Con estos argumentos la Sentencia desestima la demanda interpuesta por la Comunidad y declara no haber lugar a la declaración de nulidad del laudo arbitral dictado por la Corte de Arbitraje de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Servicios de Madrid.

Ante estas motivaciones no resulta ocioso poner de manifiesto el carácter tuitivo de las normas de protección de los derechos de los consumidores traspuestas a nuestro derecho interno, las cuales están revestidas de una especial sensibilidad jurídica a favor de este colectivo. Y nos preguntamos ¿los efectos de la reconvencción tal como se entiende en el proceso civil en materia de jurisdicción y competencia pueden aplicarse a una relación jurídica

conflictiva surgida entre un empresario y un consumidor para habilitar las exigencias de la validez de un convenio arbitral tal como hace la Sentencia que comentamos?

Personalmente, aunque de forma cautelar dado de que no se ha podido examinar y valorar el desarrollo de proceso arbitral, no me posiciono en favor de considerar que la reconvencción produce un efecto convalidador de la validez del convenio arbitral y a pesar de la aparente claridad expositiva de la sentencia, declino aceptar su argumentación jurídica que conduce inevitablemente a la declaración desestimatoria de la demanda de anulación del laudo arbitral.

-Voto particular

Aunque con un total respeto a la opinión mayoritaria de los otros integrantes en Sala (el Presidente que fue ponente y otro Magistrado), un tercer Magistrado emite su voto particular dejando constancia de su discrepancia con la fundamentación y con el fallo de la Sentencia, consignando las razones que, a su juicio, justifican la anulación del Laudo por invalidez del convenio arbitral.

En este sentido el Magistrado considera que la tutela que merece en este caso la Comunidad demandante viene reforzada por el derecho irrenunciable que tiene como consumidor que no puede ser convalidado por su conducta reconviniente desarrollada en el proceso arbitral.

Lo importante, lo radicalmente trascendente, gira en torno a la reconvencción como momento de asunción del arbitraje sin que ello contravenga la prohibición del sometimiento al mismo por controversias posteriores al convenio. Considera que el momento procesal de la reconvencción es extemporáneo y no permite afirmar el consentimiento expreso a dicho convenio. Y nos dice que una cosa es la aceptación posterior de someterse a arbitraje (ex art. 9.1 LA) y otra la convalidación de una negociación contractual abusiva por falta de negociación o transparencia. De ello podemos deducir que el convenio no puede convertirse en una convalidación de cláusulas abusivas contractuales previas. No es que no quepa la convalidación posterior del convenio, pero siempre que haya sido implícitamente negociado, lo que, a juicio del Magistrado, no ha sucedido. Afirma que la reconvencción en ningún caso puede suponer aceptación o conformidad tácita frente a una negociación individualizada entre las partes que es lo que tiene que ser cuando una de ellas es consumidor, con cita de la Directiva 93/13/CEE del Consejo, de 5 de abril de 1993, sobre cláusulas abusivas en los contratos celebrados con consumidores, cuando en uno de sus apartados dice *“Se considerará que una cláusula no se ha negociado individualmente cuando haya sido redactada previamente y el consumidor no haya podido influir en su contenido...”*. Esto es, dichas cláusulas no vinculan al consumidor que en el caso que nos ocupa, se proyecta en que la Comunidad no puede afectarle un convenio nacido antes de surgir la controversia, puesto que aun considerando -posición que no se acepta- un supuesto efecto rehabilitador de la reconvencción, nunca podría suplir a la negociación individual entre empresario y consumidor requisito esencial

y determinante para la validez del convenio.

Asimismo, el Magistrado disidente discrepa de la argumentación del Árbitro que dictó el Laudo cuando éste razona que la aplicación de los arts. 57.4 y 90 TRLGDCU no puede tenerse en cuenta *“en el momento en que la propia parte considerada consumidora formula reconvencción en sede arbitral, decidiendo así voluntariamente someterse a un arbitraje institucional una vez iniciado el conflicto”*, para añadir que *“si la reconvencción constituye un acto inequívoco de sumisión a arbitraje una vez surgido el conflicto, implícitamente ha de entenderse cumplido también, en dicho momento procesal en que se reconviene el requisito de la negociación individual que exige el art. 82.1 TRLGDCU”*, afirmando que la sumisión tácita –y además implícita- al arbitraje una vez surgido el conflicto por parte de la Comunidad no puede ser aplicable al caso puesto que, como ya se ha dicho, la jurisprudencia que se cita en el Laudo en apoyo de la misma se refiere –como no puede ser de otra manera- a la sumisión tácita de la LEC en el ámbito jurisdiccional *“... que es ajeno, pues, al propio de la relación de consumo y de sus especificadas singularmente tuitivas”*.

Seguidamente el disidente precisa que lo que se debate es sí la aceptación de una cláusula de sumisión por el consumidor, ha de ser fruto de negociación expresa con un determinado contenido, o puede derivarse de la mera aceptación de la voluntad del empresario configurada –sin intervención del consumidor- en el convenio en donde figura incorporada dicha cláusula. En este sentido, ¿podemos hablar de aceptación implícita entendiendo por negociación individual la tácita aceptación vía reconvencción pero sin confrontar este término con lo que el art. 82.1 TRLGDCU nos dice que serán consideradas abusivas *“... las prácticas no consentidas expresamente”*?

La duda queda despejada con la cita de la STS 265/2015, de 22 de abril que trae a colación para esclarecer e interpretar cuando una cláusula no puede considerarse “negociada”. En dicha sentencia se sienta el criterio siguiente: *“Para que una cláusula de un contrato concertado con un consumidor pueda considerarse ‘negociada’ y por tanto le sea aplicable la Directiva 1993/13/CEE y la normativa nacional que la desarrolla (en particular, la Ley y posteriormente el Texto Refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios), basta con que esté predispuesta e impuesta, en el sentido de que su incorporación al contrato sea atribuible al profesional o empresario”*. Esta interpretación jurisprudencial no puede ser más definitiva y definitoria de lo que representa la acción de “negociar” un contrato, que no deja de ser, a su vez, el recto sentido interpretativo del artículo 3.2 de la Directiva 1993/13/CEE cuando establece que *“... se considerará que una cláusula no se ha negociado individualmente cuando haya sido redactada previamente y el consumidor no haya podido influir sobre su contenido, en particular en el caso de los contratos de adhesión”*.

La supuesta negociación por parte de la Comunidad demandante del convenio arbitral para alcanzar su convalidación,

no basta con afirmarla, hay que probarla por la parte que la alega: la empresa, a quien asiste la carga de la prueba, sin que se pueda confundir la libre emisión del consentimiento con la previa existencia de negociación individualizada del contenido del contrato. Y esa es la incorrección que adolece el Laudo y que denuncia el Magistrado que emite el voto particular al afirmar que en él se reconoce “... *que, si la reconvención constituye un acto inequívoco de sumisión a arbitraje una vez surgido el conflicto, implícitamente ha de entenderse cumplido también, en dicho momento procesal en que se reconviene el requisito de la negociación individual que exige el art. 82.1 TRLGDCU*”. Pero, adhiriéndome al sentir del Magistrado, debo de manifestar que la emisión de voluntad de aceptación de un convenio arbitral en este caso, no puede confundirse con o asimilarse a la existencia de una negociación contractual so pena vulnerar o vaciar de contenido obligacional la citada norma que exige “negociar”, entendido como acción o acto precontractual desarrollado por las partes contratantes “*in personam*”: tratar y comerciar. Por tanto, la negociación no puede ser suplida por un “acto de sumisión” implícito en una reconvención. La reconvención, en este caso, no puede ser un acto “concluyente” para poder considerar la existencia de un convenio arbitral (ex art. 9.5 LA) porque estamos ante un contrato en el que una de las partes es consumidor.

Finalmente, en el voto particular se reflexiona sobre el fundamento del sistema proteccionista y tuitivo establecido por la Directiva 93/13/CEE la cual se basa –dice– “... *en la idea de que el consumidor se halla en situación de inferioridad respecto al profesional, en lo referido tanto a la capacidad de negociación como al nivel de información, situación que lleva a adherirse a las condiciones redactadas de antemano por el profesional sin poder influir en el contenido de éstas*”. De ahí que esa posición de desequilibrio entre el consumidor y el profesional empresario sólo puede compensarse mediante una intervención positiva de los organismos judiciales facultados para intervenir incluso de oficio sobre el carácter abusivo de una cláusula para garantizar al consumidor una protección efectiva.

2) ESPECIAL REFERENCIA A LA CLÁUSULA DE SUMISIÓN INSERTA EN UNA “HOJA DE ENCARGO” SUSCRITA ENTRE ABOGADO Y CLIENTE

Abordamos ahora la interesante [Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña](#):

b) [Cláusula de sumisión arbitral en una “hoja de encargo” profesional](#)

El artículo 23 de la Normativa de la Abogacía Catalana del Consejo de los Ilustres Colegios de Abogados de Cataluña (Resolución JUS/110/2019, de 22 de enero), recomienda la utilización de hojas de encargo en el momento de la contratación de los servicios jurídicos de un abogado. Por otra parte, el Código Deontológico de la Abogacía Española, aprobado por el Pleno del Consejo General de la Abogacía Española el 6 de marzo de 2019, a través de su artículo 15, contempla la posibilidad de suscribir el abogado con el cliente una hoja

de encargo. En ambas normativas se prevé también la sumisión a arbitraje. Sin embargo, la que resulta más explícita a los efectos que se dirán, es el de la normativa de la Abogacía Catalana cuando especifica en el artículo 23.1, tercer párrafo, que “*El full d'encàrrec s'ha de redactar de forma clara i senzilla, evitant clàusules fosques i respectant la legislació vigent en matèria de consumidors i usuaris*”.

Conviene precisar que resulta una cuestión pacífica poner de manifiesto que la hoja de encargo de servicios profesionales es la equivalente a la de un empresario (abogado) y a un consumidor (cliente), cuyas definiciones vienen contenidas en el Código de Consumo de Cataluña en su artículo 111-2, cuando declara respecto al primero “*como cualquier persona física o jurídica, pública o privada, que, en relación con un negocio, oficio o profesión, ... actúa en el marco de su actividad empresarial o profesional*”; y en cuanto al segundo, como “*la persona física o jurídica que actúa en el marco de las relaciones de consumo en un ámbito ajeno a una actividad empresarial o profesional*”. Conceptos ya predefinidos y en similar terminología por la Directiva 93/13/CEE en su artículo 2, apartados b) y c).

Asimismo es de destacar que el Tribunal de Justicia de la Unión Europea, en su Sentencia de 15 de enero de 2015 (núm. Recurso C-537/2013), resolviendo acerca de una demanda de pago de honorarios en el marco de un litigio entre Abogado-cliente, en la que se cuestionaba si el cliente al que se le presta unos servicios jurídicos por el abogado que redactó un contrato de prestación de servicios relacionados con su profesión, se encuentra bajo la protección que dispensa la Directiva 93/13/CEE, de 5 de abril, declaró que estos contratos –contrato de prestación de servicios jurídicos– están comprendidos en la citada Directiva “... *en el sentido de que se aplica a los contratos tipo de servicios jurídicos, como los que son objeto del asunto principal, concluido con un abogado y con una persona física que actúa con un propósito ajeno a su actividad profesional*”.

La Sentencia en cuestión analiza la naturaleza de dichos contratos con cláusulas abusivas y la condición de sus intervinientes, afirmando que se tratan de contratos entre profesionales y consumidores que no se han negociado individualmente, que el consumidor se halla en una situación de inferioridad respecto del profesional, tanto en la capacidad de negociación como al nivel de formación, lo cual conduce a tener que adherirse a las condiciones redactadas de antemano por el profesional “... *sin poder influir en el contenido de éstas*”. Y estas consideraciones la Sentencia las fundamenta en la existencia de un principio de desigualdad entre el cliente y el abogado a causa, en especial, “... *de la asimetría de la información de la que disponen las partes*...”, debida al alto nivel técnico que tienen los abogados que los consumidores no tienen, de modo que –continúa diciendo– “... *éstos pueden tener dificultades para apreciar la calidad de los servicios que se les prestan*”. De lo dicho podemos entresacar que existe la sospecha fundada de que la contratación no es fruto de una libre negociación, de modo que el empresario ha introducido dichas cláusulas contractuales aprovechando

su situación de superioridad. Y no sólo tiene capacidad de imponerlas, sino que el consumidor carece en la mayoría de las ocasiones de posibilidades de utilizar medios para combatir la falta de equilibrio a la hora de obligarse.

Esta es la cuestión que se planteó ante el Tribunal Superior de Justicia de Cataluña a través de una demanda de anulación de laudo arbitral con fundamento o motivo del recurso en el art. 41.1. 1 f) dictado en el seno de un procedimiento arbitral administrado por el Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB), por infracción del orden público. El supuesto de hecho es idéntico al que ya hemos comentado, en el que el demandante persona física (cliente) encargó al demandado (abogado) la prestación de sus servicios profesionales que se especificaron a través del “*full d’encàrrec*”, dictándose por el Árbitro nombrado el laudo en el que no apreció la abusividad de la cláusula de sumisión a arbitraje y considero válido el convenio arbitral (el “*full d’encàrrec*”) contraviniendo el orden público.

En este contexto, la Sala de lo Civil y Penal del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña que es la competente para resolver la acción de anulación de un laudo dictado en la Comunidad Autónoma en donde se dictó (art. 8.5 LA), en este caso Barcelona, apreció que los hechos eran incardinales dentro de la normativa protectora de consumidores y usuarios al tener los sujetos contratantes la condición de profesional (el abogado) y consumidor (el cliente), y que los servicios jurídicos prestados por el primero al segundo documentados en la hoja de encargo, estaban sometidos a la acción protectora de la Directiva 93/13/CEE y en consecuencia, tomando en consideración la normativa precitada estimó la demanda de anulación de laudo arbitral, declarando abusiva, nula y sin efecto la cláusula de sumisión a arbitraje (al TACAB) contenida en la hoja de encargo suscrita entre ambos, dejando sin efecto el convenio arbitral y, por ende, la nulidad del Laudo.

En suma, no parece arriesgado poder afirmar que la incorporación de una cláusula de sumisión a arbitraje en una hoja de encargo profesional, cuyos intervinientes: profesional-abogado y cliente-consumidor a la luz de la normativa protectora de consumidores y usuarios es una cláusula abusiva por las razones que se han expuesto y, en consecuencia nula, afectando dicha nulidad al propio convenio (o hoja de encargo). Por ello, y tal como hemos anticipado, no resulta baladí la advertencia contenida en el art. 23.2 de la Normativa de l’Advocacia Catalana en el sentido de que el “*full d’encàrrec*” no solamente se ha de redactar de forma clara y sencilla, evitando cláusulas obscuras, sino también teniendo en cuenta “*... i respectant la legislació vigent en matèria de consumidors i usuaris*”, siempre, claro está, que la repetida cláusula de sumisión se establezca con anterioridad al surgir la controversia.

3) ANÁLISIS SOBRE LA CAPACIDAD SUBJETIVA DE LOS TRIBUNALES ARBITRALES COLEGIADOS PARA LA ADMINISTRACIÓN DE UN ARBITRAJE ENTRE EMPRESARIO Y CONSUMIDOR

c) Capacidad subjetiva del Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB) para administrar el arbitraje

La Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña que venimos comentando pone en tela de juicio la legitimación del Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona para administrar el laudo: dicho Tribunal aceptó indebidamente la solicitud inicial del procedimiento arbitral dada la condición de empresario y de consumidor los sujetos intervinientes y firmantes de la hoja de encargo a causa de una sumisión arbitral sin haberse manifestado el conflicto.

El demandante impugna además el laudo arbitral por contravenir el orden público de conformidad con lo prevenido en el artículo 41.1, f) cuando dice “*Que el laudo sólo podrá ser anulado cuando la parte que solicita la anulación alegue y pruebe: ... f) Que el laudo es contrario al orden público*”. Motivo éste de anulación que hemos de poner en relación con el artículo 9.2 LA al establecer que “*Si el convenio arbitral está contenido en un contrato de adhesión, la validez de dicho convenio y su interpretación se regirán por lo dispuesto en las normas aplicables a este tipo de contrato*”.

Como hemos venido diciendo la hoja de encargo que suscriben letrado y cliente tiene la naturaleza de un contrato de adhesión, puesto que ha sido redactado de antemano por dicho letrado y en el que no ha tenido ninguna intervención el cliente. El cliente se limita únicamente a aceptar el contenido del documento y se adhiere a él mediante la firma del mismo. La negociación de las estipulaciones contractuales es inexistente.

La Ley de Arbitraje (Ley 60/2003, de 23 de diciembre) establece en su artículo 14.1. b) que las partes podrán encomendar la administración del arbitraje y la designación de árbitro a “*Asociaciones y entidades sin ánimo de lucro en cuyos estatutos se prevean funciones arbitrales*”. El Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB) es una asociación nacida en el seno del Colegio de Abogados de Barcelona con funciones propias para administrar un arbitraje, que desarrolla a través del procedimiento arbitral conforme a las directrices de dicha Ley y del Reglamento propio del Tribunal. Esta legitimación para poder arbitrar viene amparada por la Ley 7/2006, de 31 de mayo, aplicable en Cataluña, en la que en su artículo 40, d) se establece que al ser las sociedades profesionales entidades de base asociativa privada pueden intervenir, ya sea a través de la mediación o el arbitraje, para solucionar los conflictos que puedan surgir entre las personas colegiadas o entre éstas y terceras personas, siempre, claro está, que exista una sumisión expresa de las partes implicadas.

Pero esta normativa que faculta en este caso al Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona para dispensar el arbitraje desde el inicio del proceso arbitral hasta dictarse el laudo que pone fin al mismo, contraviene lo dispuesto en el artículo 90.1 de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios que considera abusivas las cláusulas que establezcan “*La sumisión a arbitrajes distin-*

tos del arbitraje de consumo, salvo que se trate de órganos de arbitraje institucionales creados por normas legales para un sector o un supuesto específico”. O sea, es abusiva toda cláusula que prevea la administración de un arbitraje que no sea a través de una institución creada por normas legales.

La sentencia que comentamos contempla la siguiente cláusula de sumisión:

“Para la resolución de cualquier controversia derivada de la interpretación o aplicación de esta hoja de encargo profesional, las partes muestran su voluntad de intentar la mediación y la resolución de sus discrepancias a través del CEMICAB (Centro de Mediación del Ilustre Colegio de la Abogacía de Barcelona), y en su defecto, se someten al arbitraje institucional del Tribunal Arbitral del Ilustre Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB), al que se le encomienda la designación de árbitro o árbitros y la administración del arbitraje, de acuerdo con el Reglamento del TACAB vigente”.

La posición adoptada por la Sentencia para estimar la demanda de anulación del Laudo se sustenta, esencialmente, en que para que se contravenga el orden público es preciso que se vulnere los derechos y libertades fundamentales reconocidos por el art. 24 de la CE y considera asimismo que el justo equilibrio de las prestaciones debe de realizarse en un marco jurídico en que los derechos y obligaciones no presenten un desequilibrio económico entre las partes, mediante procedimientos eficaces. Cita en este sentido el artículo 112-2 del Código de Consumo de Cataluña que declara que *“Las relaciones de consumo deben fundamentarse en la buena fe y el justo equilibrio de las posiciones jurídicas, lo que excluye las prácticas comerciales desleales o abusivas y la inserción de cláusulas abusivas en los contratos”.*

Toma asimismo en consideración respecto a la anulación de laudo arbitral por motivo de aparecer cláusulas abusivas en el convenio, la STJCE de 26 de octubre de 2006, (asunto C-168/05), que en relación con cláusulas insertas en los contratos celebrados con consumidores sienta que *“... debe interpretarse en el sentido de que implica que un órgano jurisdiccional nacional que conocer de un recurso de anulación contra un laudo arbitral ha de apreciar la nulidad radical del convenio arbitral y anular el laudo si estima que dicho convenio arbitral contiene una cláusula abusiva, aún cuando el consumidor no haya alegado esta cuestión en el procedimiento arbitral, sino únicamente en el recurso de anulación”.* Y cita esta sentencia por cuanto en el procedimiento arbitral no fue alegada la nulidad del convenio por infracción del art. 90.2 LGDCU que declara abusiva la cláusula de sumisión a arbitrajes distintos del arbitraje de consumo, cuando quien administra el arbitraje es una institución que no ha sido creada por una norma legal (el TACAB).

Y en este contexto normativo-jurisprudencial debemos de plantear si el Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB), como institución arbitral, ha sido creado por una norma legal para resolver los conflictos que

surgen cuando una de las partes o ambas tienen la condición de consumidores.

La sentencia inicia su argumentación comenzando por citar el artículo 57.1 LGDCU que define el Sistema Arbitral de Consumo como sistema extrajudicial de resolución de conflictos entre consumidores y empresarios con formalidades especiales y efectos vinculantes y ejecutivos para las partes, que pone en relación con el artículo 57.2 y 3 LGDCU en los que se establece que la organización, gestión y administración de dicho sistema arbitral de consumo y el procedimiento de resolución de conflictos, se establecerá reglamentariamente por el Gobierno. Esta declaración de principios ha sido completada por el RD 231/2008, de 15 de febrero, por el que se regula el sistema arbitral en cuestión.

Ya dentro del ámbito autonómico, en Cataluña es preciso citar el artículo 133-1 del Código de Consumo de Cataluña el cual dispone que el arbitraje de consumo puede iniciarse siempre que exista un convenio arbitral previo entre las partes. Caso de no existir tal convenio la administración debe de promover la formalización del mismo para ser resuelto mediante el arbitraje de consumo.

La sentencia añade que se han creado normas legales de arbitrajes institucionales “especiales” para diferentes sectores, igualmente integrados en el sistema arbitral, tales como la Comisión Mediadora y arbitral de la Propiedad Intelectual o las Juntas Arbitrales de Transportes terrestres, a lo que debemos de agregar que no se tiene conocimiento de la existencia de disposiciones legales “específicas” creadas para que los tribunales arbitrales de colegios profesionales puedan administrar un arbitraje cuando una de las partes sea consumidor.

En este particular extremo, los Tribunales Arbitrales creados por los Colegios de Abogados al amparo de la Ley 2/1974, de 13 de febrero, de ámbito estatal, tanto en su artículo 1, como el artículo 35 de la Ley 7/2006, de 31 de mayo, de profesiones tituladas y de los Colegios profesionales de Cataluña, citados ambos en la sentencia que comentamos, establecen que la naturaleza jurídica de los Colegios profesionales es la de Corporaciones de derecho público, amparadas por la Ley, con personalidad jurídica propia y plena capacidad para el cumplimiento de sus fines, entre los que se encuentra la facultad de resolver por laudo, a instancia de partes interesadas, las discrepancias que puedan surgir sobre el cumplimiento de las obligaciones colegiales derivadas de la profesión. El RD 658/2001, de 22 abril, por el que se aprueba el Estatuto General de la Abogacía también dispone en su artículo 53, t) que, entre las atribuciones de la Junta de Gobierno está comprendida la de administrar arbitrajes y dictar laudos arbitrales, así como crear Tribunales Arbitrales.

Con esta base normativa llegamos a la conclusión de que los Tribunales Arbitrales creados en el seno de los Colegios Profesionales pueden ejercer sus funciones de administrar y laudar conflictos surgidos entre sus colegiados y, entre éstos y terceras personas. Pero estas entidades de base asociativa

privada ¿pueden administrar un arbitraje cuando una de las partes es un consumidor?

Este interrogante es el que nos aclara la sentencia en los términos que se indican seguidamente.

La Sala de lo Civil y Penal del Tribunal sentenciador, teniendo en cuenta las precitadas disposiciones normativas y los estatutos de los Colegios Profesionales en el caso que nos ocupa, del Colegio de la Abogacía de Barcelona, aprobadas por el Real Decreto ya citado, nos dice que el Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB) no fue creado por una Ley, como exige la normativa especial de consumidores y usuarios ya referida. Relata que dicho Tribunal Arbitral –como tantos otros de la misma naturaleza- fue creado por la Junta de Gobierno de dicho Colegio de Abogados, de conformidad con los Estatutos vigentes en el momento de su creación, y a los efectos de decidir su legitimidad para laudar, se recuerda en dicha sentencia que la “... *creación por un acuerdo de la Junta de Gobierno del Col·legi d’Advocats de Barcelona no cumple con la previsión establecida en el art. 90.1 LGDCU* ...”. Y añade “... *pues si bien con la creación del TACAB y la aprobación de un Reglamento publicado en el DOGC, se produce una oferta pública de administrar cuantos arbitrajes se le encarguen quedando sometido a un régimen de publicidad general con los requisitos de previsibilidad, transparencia y ausencia de arbitrariedad...*” con lo cual queda preservada cualquier ausencia de información al consumidor que pudiera dar lugar a lesión de sus derechos, la Sala no considera suficiente este requisito de publicidad para habilitar al Tribunal para administrar el arbitraje, cuando dice que “... *no significa que dicho ‘arbitraje institucional’ sea equiparable a los órganos creados por ‘norma legal’ para dilucidar las controversias que se susciten entre clientes (consumidores) y los profesionales a quienes se les encarguen los servicios profesionales, con carácter previo, al conflicto*”. A estos efectos considera abusiva la cláusula incorporada a la “hoja de encargo” en que con carácter anterior a las discrepancias derivadas de la interpretación y de la aplicación de dicha “hoja de encargo” (convenio arbitral) se someten al arbitraje institucional del TACAB.

Expuesto lo anterior, la sentencia concluye en su FJ TERCERO 6 con el siguiente redactado que configurará la parte dispositiva del fallo:

“... que si el TACAB no ha sido creado por norma legal para un sector o supuesto específico, a los efectos del art. 90.1 LGDCU, ya que encuentra su amparo en un acuerdo de la Junta de Gobierno del Col·legi d’Advocats de Barcelona al amparo de los Estatutos vigentes en aquel momento, ... ha de entenderse que dicha posibilidad de laudo se ceñirá en el caso de los consumidores a aquellos supuestos en que una vez surgido un conflicto, y con los requisitos establecidos en el art. 82.1 LGDCU se puedan someter –consumidor y letrado- al TACAB, pero no con anterioridad”.

Por tanto, un Tribunal Arbitral que no ha sido creado por

una norma legal, como es el caso del Tribunal Arbitral de la Abogacía de Barcelona y cualesquiera otros que han sido creados en iguales o similares condiciones, SÍ pueden administrar un arbitraje en conflictos relacionados entre los profesionales colegiados o entre estos y el Colegio profesional, pero NO cuando se trata de arbitrar un contrato entre abogado y cliente cuya cláusula de sumisión a arbitraje está incorporada y redactada “ex ante” al nacimiento de la controversia, por considerarse abusiva y, en consecuencia, afecta de nulidad con las consecuencias jurídicas de dejar sin efecto el convenio arbitral –que es la hoja de encargo– y la subsiguiente nulidad del laudo arbitral.

Por tanto, fácil es predecir la parte dispositiva de la sentencia: estima la demanda de anulación de laudo arbitral formulada por un consumidor –cliente del abogado- y el abogado –empresario- dictado por el Árbitro nombrado en el proceso arbitral administrado –indebidamente– por el Tribunal Arbitral del Colegio de la Abogacía de Barcelona (TACAB), por defectuoso sometimiento de las partes a dicho Tribunal al no tener éste la capacidad subjetiva para conocer de dicho arbitraje.

Contra ambas Sentencias comentadas: la de la Sala de lo Civil y Penal del Tribunal Superior de Justicia de Madrid de fecha 12 de septiembre de 2019 (Recurso 64/2018) y la de la Sala de lo Civil y Penal del Tribunal Superior de Justicia de Barcelona de 8 de junio de 2017 (Recurso 20/2016) no cabe recurso alguno, con lo cual podemos llegar a las siguientes conclusiones.

4) OPINIÓN PARTICULAR: CONCLUSIONES

Primera. Para que una cláusula de sumisión arbitral incorporada a un convenio suscrito entre un empresario y un consumidor vincule a éste ha de establecerse con posterioridad al surgir la controversia para que pueda ser negociada individualmente y consentida expresamente por ambas partes. La vinculación al consumidor igualmente se produce cuando éste en un procedimiento arbitral formula **reconvencción**, puesto que, implícitamente ha de entenderse cumplido en dicho momento procesal el requisito de sumisión a arbitraje una vez iniciado el conflicto.

(STSJ Madrid, Sala de lo Civil y Penal)

Segunda. La existencia de un voto disidente al criterio anterior, a cuya discrepancia personalmente me adhiero, con referencia al efecto convalidador de la reconvencción como acto inequívoco de sumisión a arbitraje, permite adoptar el criterio contrario con total respeto al sentir de dicha Sentencia. Y frente a la decisión convalidatoria de la misma, podemos admitir el argumento convalidatorio posterior de un convenio a través de una reconvencción, pero siempre que haya sido efectivamente **negociado individualmente** y **consentido expresamente**, puesto que semejante eventualidad –el de la reconvencción- no puede confundirse con o asimilarse a la existencia de una negociación contractual o un consentimiento explícito que requiere la **acción de**

poder influir en el redactado del convenio si quieren respectarse las normas de protección de los consumidores y usuarios.

(STSJ Madrid, Sala de lo Civil y Penal)

Tercera. Que las “**hojas de encargo**” que documentan la prestación de servicios profesionales a título oneroso entre un Letrado y su cliente consumidor, denominados también contratos de servicios jurídicos, están sometidos a la Directiva 93/13/CEE, y la cláusula de sumisión a arbitraje inserta en los mismos con anterioridad al nacimiento de la controversia es abusiva y nulo el contrato suscrito entre las partes. La abusividad radica tanto a la capacidad de negociación como en el nivel de formación, situación que el cliente le lleva a adherirse a las condiciones redactadas de antemano por el profesional sin poder influir en el contenido de éstas.

(STSJ Barcelona, Sala de lo Civil y Penal)

Cuarta. Los **arbitrajes colegiales** administrados por Colegios profesionales para dirimir una controversia surgida entre el profesional (empresario) y el cliente (consumidor) no tienen la consideración de arbitrajes institucionales al no ser creados por normas legales. No pueden considerarse incluidos en el sistema arbitral de consumo. Por tanto, los Tribunales Arbitrales colegiales creados por sus Juntas de Gobierno carecen de capacidad subjetiva para administrar un arbitraje, salvo en los supuestos de que la cláusula de sumisión a arbitraje se haya establecido una vez surgido un conflicto y las estipulaciones que contiene el convenio arbitral en el que se ha incorporado respondan a las exigencias de la buena fe: hayan sido negociadas individualmente y consentidas expresamente.

Quinta. Parece oportuno complementar estas conclusiones haciendo referencia a si ante una eventual **renuncia del consumidor** a los derechos que le confiere la Directiva comunitaria 93/13/CEE sobre las cláusulas abusivas como la que aquí nos ocupa –falta de negociación del contrato– podría significar la convalidación del contrato, otorgándole validez. La respuesta considero que debe de ser negativa, conforme a lo previsto en el artículo 25 de la Directiva 2011/83/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 25 de octubre de 2011, que proclama el carácter imperativo del aquella Directiva, cuando dice que “*el consumidor no podrá renunciar a los derechos que le confieran las disposiciones nacionales de transposición de la presente Directiva*”.

Sexta. Hemos de convenir que en una economía de mercado abierta y de libre competencia como es el de la Unión Europea requiere la defensa de la **libertad de contratación**. No meramente formal, sino real. Dicha libertad de contratación no existe entre empresarios y consumidores o, si existe, aparecen serias quiebras de este principio contractual que tiene su reflejo en la inserción en el contrato de cláusulas abusivas. Por ello es una cuestión de orden público la intervención de los órganos públicos competentes para restaurar adecuadamente los derechos lesionados de una de las partes contratantes mediante la actuación, incluso de oficio, de

los tribunales nacionales. Ese es el fundamento y razón de ser de la **Directiva 93/13** y de la jurisprudencia creada por el TJUE y el TS.

Séptima. A luz de lo dicho me aventuro a definir que las cláusulas abusivas son la manifestación de la desigualdad negocial y que nuestro **artículo 1254 del Código Civil**, “a sensu contrario”, advierte de sanción o invalidez del contrato, cuando dispone que “*El contrato existe desde que una o varias personas consienten en obligarse, respecto de otra u otras, a dar alguna cosa o prestar algún servicio*”. Ese “consentir”, en el ámbito de la contratación, sólo puede ser interpretado -y debe ser interpretado- como “un tratar y comerciar”, acciones estas que impiden que un negocio jurídico sea un contrato predispuesto cuyas estipulaciones han sido determinadas unilateralmente por alguna de las partes. Esto es lo que ocurre en nuestro caso: la inserción de la cláusula de sumisión arbitral en el contrato antes de surgir la controversia conduce a no negociar y, por ende, a considerarla abusiva. Y por extensión, esta conducta de la parte predisponente de un contrato no deja de atentar contra uno de los principios básicos del derecho civil catalán que exige, además del principio de la buena fe, el de honradez en los tratos, cuando dice en su **artículo 111.7 del Codi civil de Catalunya** que “*En les relacions jurídiques privades s’han d’observar sempre les exigències de la bona fe i de l’honradesa en els tractes*”. Por ello, no se puede hablar de respeto a una de las partes contratantes -falta de honradez- cuando la otra le impone las condiciones del contrato privándole de cualquier acción de negociar.

Lleida, diciembre 2020

IVA¹ : DEVOLUCIÓ CLIENTS IMPAGATS” FACTURES CLIENTS ESTATS MEMBRES UE IVA: LICENTIOSUS FLAGELATION²

Francesc Xavier Alonso i Latorre, advocat



Tot prenent l’adagi que encapçala el present² –novament *fuetejats* pels efectes de la imposició via indirecta sobre les nostres butxaques– immersos en una crisi que no sembla tenir aturador ni final, rebem –dins l’ull de l’huracà; s’entén– el que podria venir a ser un “baló d’oxigen” de la mà no ja d’una consulta vinculant de la Direcció General de Tributs (DGT); sinó d’una resolució del TJUE: Interlocutòria de 29 d’abril de 2020³, de l’any passat però d’evident actualitat.

Versa la mateixa respecte al conegut Impost sobre el Valor Afegit (IVA¹) i, en concret, alhora en contra del que venia disposant la Llei de l’IVA: validant la recuperació de l’IVA “atrapat” en un concurs en un altre país membre de la UE. Interlocutòria –ja avancem– que ve a suposar un gir copernicà tant al que la Llei disposava al respecte com el que les instàncies administratives i judicials entenen pertinent conforme a dret.

Estàriem –de fet– enfront de la possibilitat de poder recuperar l’IVA d’aquelles factures girades als nostres clients i per quines, en aplicació de la Llei d’IVA, es va ingressar l’anterior impost a favor de la Hisenda Pública tot i haver resultat impagades les mateixes pels clients destinataris finals d’aquestes factures; quan –en concret– la Llei d’IVA el que permet és recuperar els impostos derivats de l’ingrés comptabilitzat al seu dia.

L’excepcionalitat d’aquest cas pivota sobre el fet que la Llei de l’IVA faculta al contribuent a recuperar aquells impostos o tributs –derivats de l’ingrés comptabilitzat al seu dia– via la “modificació de la Base Imposable” de l’IVA.

Aquesta modificació de la Base Imposable passaria per l’emissió d’una “factura rectificativa” sempre que el destinatari final de l’operació, el «concursat» en el supòsit que ens ocupa, no hagi satisfet la quota repercutida.

¹ **IVA, Llei 37/92 de 28 de desembre**, BOE 29/12/92, i vigència des d’1 de gener de 1993, segons revisió de 23 d’abril de 2020. L’IVA: https://noticias.juridicas.com/base_datos/Fiscal/l37-1992.html

² **IVA: Licentiosus flagellation**: I.V.A flagellationis indirectus: fustigació accidental o indirecta. <https://translate.google.es/?hl=ca&tab=wT&sl=la&tl=ca&text=FLAGELLATIONIS%20INDIRECTUS&op=translate>

³ **Interlocutòria del TJUE de 29 d’abril de 2020**; segons enllaç: <https://www.iberley.es/jurisprudencia/auto-supreanacional-n-c-399-19-tjue-29-04-2020-48131026>.

Tanmateix seria necessari alhora que, amb posterioritat al meritament de la repetida factura, bé es dicti «Interlocutòria de declaració de concurs», bé es demostrï que la indicada factura és i «incobrable».

Arribats a aquest punt pertocaria entrar a examinar l'abast o calat del gir –copernicà gosàriem dir– de la mà del TJUE, en cas que el client morós –concurat, a més– es trobi localitzat en un altre estat membre de la UE; entenent que caldria obviar des d'ara el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord de la UE (tot sotmetent-ho a l'abast del Tractat de Brexit⁴ que finalitzen amb la separació del país britànic del marc legal europeu entès com a Unió Europea). Màxim quan el cas que ens ocupa, porta causa d'una fallida (“Thomas Cook”) declarada al Regne Unit; però també –d'especial interès– amb filials en altres Estats membres, com podria ser –posem per cas– el supòsit d'Alemanya.

Podríem també qüestionar-nos el motiu o l'origen d'aquest canvi de criteri. Així, per tal d'analitzar la gènesi d'aquesta deriva en el posicionament del TJUE respecte al rumb interpretatiu de la normativa tributària, caldria aprofundir en el contingut i fonaments de la reiterada Interlocutòria.

El canvi interpretatiu mena i neix de la referida Interlocutòria del TJUE de data 29 d'abril del passat 2020³, amb relació a la interpretació que cal conferir als arts. 90 i 273 de la Directiva d'IVA⁵. De conformitat al previngut per la dita Interlocutòria, en resulta i es desprèn que els dits articles 90 i 273 cal que siguin interpretats com que s'oposen a qualsevulla legislació d'un Estat membre que refusi, tal i com feia Espanya de conformitat a les disposicions de la Llei 37/1992 d'IVA¹, al dret a practicar una reducció de l'IVA satisfet i relatiu a crèdits considerats incobrables com a causa i efecte d'un procediment d'insolvència declarat en un altre Estat membre; amb fonamentació al Dret vigent –concursal en el supòsit que avui ens emplaça– en aquest darrer Estat membre.

En aquest sentit, val a dir que la Sentència dictada per part del TJUE duu a terme una tasca d'anàlisi de la situació jurídica i tributària aquí examinada –tot partint de la casuística de l'Estat de Portugal, com a membre de la UE, i en relació amb una concursada de nacionalitat espanyola, també estat membre– tot insistint que l'art. 90 de la Directiva d'IVA⁵ compelleix els Estats de la UE a practicar una reducció en la Base Imposable de l'IVA i, en conseqüència, també de l'import del deute tributari del subjecte passiu, cas que aquest –un cop duta a terme la transacció– no rebi part o la totalitat de la contraprestació dinerària pactada.

Denegar aquesta possibilitat al subjecte passiu –en aplicació de la Directiva⁵ i, en concret, en situacions creditícies entre estats membres– suposaria, com a mínim, un tracte discriminatori respecte el subjecte passiu; en tant que infringiria o vulneraria el principi de la desitjada «**neutralitat de l'IVA**»; ens expliquem.

D'acord amb la Directiva d'IVA⁵ i –en concret– al «principi de neutralitat», la Base Imposable del tribut hi hauria d'estar constituïda per l'import efectivament percebut; motiu pel qual la corresponent Autoritat tributària no estaria legitimada per cobrar –en concepte d'IVA– una quantitat superior a quina el subjecte passiu –de forma efectiva– ha percebut. En el cas de no donar-se compliment a aquesta màxima tributària, insisteix, s'estaria infringint el «principi de neutralitat» pel que toca al tribut IVA, tal com venint significant al cos del present.

I és en aquest estat de situació –en compliment del marc legal descrit– que el TJUE es postula partidari de facultar als Estats membres de la UE a reduir la Base Imposable, en cas que el subjecte passiu pugui demostrar que el crèdit és –en caràcter definitiu– incobrable; circumstància que –donat el cas– caldria verificuessin els Tribunals nacionals del referit Estat membre.

Aquest escenari deixa en mans dels respectius Poders judicials dels Estats membres un cert marge d'apreciació; a fi d'establir les concretes formalitats per tal que el subjecte passiu –en cas de complir-les– practiqui la reducció corresponent en la seva declaració d'IVA; evitant –en aquest cas– qualsevulla possibilitat de frau en la pràctica de l'autodeclaració-liquidació.

Amb l'advertència o precaució, tot plegat, que havent-se dictat per part del TJUE una Interlocutòria i no pas una Sentència (de data, aquella, 29 d'abril de 2020³); considerem, en bona Llei, caldrà estar a noves disposicions que el mateix TJUE –segons la seva pròpia normativa i Reglament– dicti, sempre que es mantingui en la convicció que la qüestió no és susceptible de generar dubte raonable. Hem de romandre, doncs, amatents i atents a fi de seguir-ne la posterior evolució.

En el concret supòsit de les consultes plantejades al respecte –tant enfront de la DGT com Tributs; essent la darrera del mateix 2020– s'anava denegant de forma expressa la possibilitat de deduir-se aquest IVA; amb caràcter previ –això sí– a la darrera resolució (Interlocutòria) del TJUE que aquí ens ocupa; si bé –insistim– caldrà anar-ne seguint i vetllant la seva evolució i recorregut.

⁴ **BREXIT**: amb efectes des d'1 de gener de 2021 i règim transitori fins a 31 de desembre; salvant canvi, dilació o pròrroga en un altre sentit; segons enllaç del Ministeri de l'Interior <https://www.interior.gob.es/ca/web/servicios-al-ciudadano/brexit>.

⁵ **Directiva UE 2018/2057 del Consejo de 20 de diciembre de 2018, por la que se modifica la Directiva 2006/112/CE relativa al sistema común del IVA** https://noticias.juridicas.com/base_datos/Fiscal/634448-directiva-2018-2057-de-20-dic-modifica-la-directiva-2006-112-ce-impuesto.html

Per anar concloent, ja només ens quedaria insistir, un cop més, en l'advertència que si bé –a la data del present– no ens consta que l'AEAT hagi paralitzat els procediments de denegació d'aquest IVA –si bé potser caldria confiar en l'inici, en breu, de la devolució d'ofici per part de l'AEAT del corresponent IVA per als casos en que per part del contribuent ja s'hagués reclamat la seva devolució per part de l'anterior– gosem llençar l'avís i crida que, de ben segur, potser seria hora que el conjunt de contribuents que no haguessin iniciat els oportuns tràmits, comencessin a plantejar-se promoure'n la seva instància des d'ara mateix.

Tot sotmetent, al mateix temps i com d'habitud, el present escrit als comentaris i puntualitzacions de veus més acreditades al respecte; alhora que restant en la confiada esperança –ingènua, potser i tot– que sigui el mateix Ministeri d'Hisenda qui, a la seva pròpia instància i d'ofici, es plagi promoure una oportuna modificació de l'art. 80.5 LIVA –màxim quan la matèria tributària queda expressament exclosa d'una eventual iniciativa legislativa popular; tal com l'art. 87.3 CE⁶ preveu a l'efecte– a fi que el mateix sigui conforme al contingut i tarannà de la Interlocutòria del TJUE de data 29 d'abril de 2020³, objecte del present.

Lleida, febrer de dos mil vint-i-u

⁶ Constitució, publicada al BOE 311 de 29 de desembre de 1978: amb vigència des de 29 de desembre de 1978 i revisió vigent des de 27 de setembre de 2011: http://noticias.juridicas.com/base_datos/Admin/constitucion.html.

CLUB DE TENNIS



El Club Tennis Lleida va fer entrega al Col·legi de la serigrafia del seu centenari (3 de juny de 2021)

DIÀLEG AMB EL MINISTRE DE JUSTÍCIA

Dr. Josep Corbella i Duch, advocat

Dintre del programa ministerial de “**Diàlegs Institucionals**”, el ministre de Justícia, Sr. Juan Carlos Campo Moreno, va visitar la seu del l'ICALL el **divendres 21 de maig** on va mantenir un diàleg amb l'advocacia de Lleida i representants de la judicatura, del Ministeri Fiscal, d'altres col·legis professionals i d'entitats socials.

Jordi Albareda, degà del Col·legi obria l'acte agraïnt que el ministre hagi volgut visitar la casa de l'advocacia, i que hagi escollit Lleida. Seguidament assenyala la complexitat de la governança de l'Administració de justícia, vista des de l'advocacia, la sensació de distància, malgrat que ens uneix el servei al públic, i el desig de què ben aviat puguem veure les reformes projectades amb la nova Llei sobre el dret de defensa i la Llei d'eficiència processal. I ofereix la col·laboració de l'advocacia per a millorar el servei.

Jesús Maria Barrientos, president del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, després d'agrair l'organització i visita del ministre, dedica un agraïment especial als professionals que han estat en primera línia durant la pandèmia, des dels sanitaris fins als jutges, fiscals, lletrats

de l'Administració de justícia i funcionaris. Reconeix la importància de les reformes legals que s'estan tramitant en el marc de l'Agenda 2030, amb les que es superarà l'anacronisme de l'actual disseny dels partits judicials, adaptant la legislació a les necessitats actuals. En aquest sentit, assenyala que a Catalunya no s'han incrementat els òrgans judicials per atendre l'increment de litigiositat post COVID, i tenim un dèficit de 14 òrgans, al que se suma la dificultat per a cobrir la planta judicial (i fiscal), que el passat 31 de desembre de 2020 tenia 63 places desertes.

El ministre de Justícia, Sr. Juan Carlos Campo, comença la seva exposició dient que aquestes reunions tenen per finalitat compartir, dialogar i confrontar per a parlar del servei públic de la justícia, com a servei públic essencial.

Tenim fet el diagnòstic sobre les deficiències del servei judicial i ens cal trobar solucions.

La justícia que tenim és bona, de qualitat, però anem malament. Ens cal establir un nou disseny, i ho hem de fer sense parar la prestació del servei.





Cal actuar en dues direccions: atendre la situació actual (conjuntural) i la situació estructural, renovant el disseny del sistema entre tots.

En la base està la reforma de les normes processals. El canvi d'estructura buscant l'eficiència organitzativa.

S'ha de procurar reduir la litigiositat en els òrgans judicials, evitant solucions traumàtiques, i fomentant la mediació i l'arbitratge, que es configurarà com un requisit de procedibilitat per a l'admissió de les demandes, amb la qual cosa es guanya cohesió social.

L'eficiència del servei judicial s'aconseguirà amb una estructura flexible, dinàmica i digital.

Es projecta acabar amb l'actual rigidesa de la planta judicial instituint els tribunals d'instància, integrat per diferents seccions, que fixaran criteris homogenis d'interpretació que donaran seguretat jurídica als ciutadans. En el futur, el jutge que decideixi apartar-se del criteri establert pel tribunal, ho haurà de motivar en la sentència.

S'organitzarà l'Oficina judicial amb criteris de flexibilitat al servei del tribunal d'instància. L'Oficina judicial també arribarà als municipis petits (substituint els jutjats de Pau), i servirà per a vertebrar aquests municipis.

S'impulsarà la transformació digital i la textualització.

Aquest any s'ha aconseguit incrementar la dotació econòmica pels jutjats socials, i s'està treballant en la reforma de la Llei concursal per adaptar-la a la realitat actual.

En el torn de preguntes, el Sr. Juan Carlos Campo, ha donat resposta a les següents qüestions:

Quant a la previsió d'alguna reforma relacionada amb els drets lingüístics, assenyalava que es fan cursos en col·laboració amb el Centre d'Estudis de Llengües Cooficials, i que, en aquest àmbit hem de tenir en compte el dret de tothom a entendre, i s'ha de fer possible que totes les parts entenguin les actuacions i les resolucions.

Sobre la inseguretat generada pel conjunt de normes dictades durant la pandèmia, especialment en l'àmbit social, i previsió de dictar alguna disposició que clarifiqui la normativa, explica que s'ha actuat amb la rapidesa que demanava la situació, i per atendre les necessitats de tots els col·lectius.

Responent a preguntes sobre la nova LECrim. i la reforma del Ministeri Fiscal, el ministre considera que el procés penal es posa en línia amb Europa, i que es potencia al rol constitucional del Ministeri Fiscal, en l'exercici de promoure l'acció de la justícia. Prèviament a l'aplicació de la nova LECrim es promulgarà un nou estatut del Ministeri Fiscal.

En un altre aspecte, explica que es potencia la comunicació de l'administració de justícia, amb la informació que trameten els gabinets de premsa dels TSJ, i la publicitat del judici oral, però respectant sempre el secret de la investigació prèvia.

Es vol aconseguir una Administració de justícia que tingui un bon funcionament, que faci una bona gestió i que tingui una bona percepció pels ciutadans.

Sobre la creació d'un tercer Jutjat Social a Lleida, després de reiterar la major dotació econòmica amb destinació als jutjats socials, juntament amb el president del TSJ explica que s'ha fet la tramitació, i que finalment l'administració autonòmica ha preferit crear places a les Audiències.

Explica que amb la desaparició dels jutjats de Pau els petits municipis no quedaran sense servei judicial, als que arribarà l'Oficina judicial.

Finalment, assenyalava que els actuals partits judicials amb jutjats unipersonals no desapareixeran, que seran atesos per tribunals d'instància, i, quan a la reforma del Poder Judicial, considera que no és necessari canviar l'actual sistema d'elecció, entenent que és millor que fer l'elecció per sorteig, però, actualment, allò més necessari és la renovació de l'òrgan de govern dels jutges, atès que s'ha sobrepassat el mandat constitucional.



La primera parada del Ministre a Lleida va ser una breu visita guiada a la Seu Vella acompanyat per autoritats i membres de la Junta de Govern.

PREMI “VALORS” A L’ADVOCACIA COMPROMESA

Roger Mir Sarrablo, responsable Àrea Torn d’Ofici



El passat dia **1 de juliol de 2021**, es va celebrar en la seu del Col·legi de l’Advocacia de Barcelona, el lliurament dels Premis “Valors” de l’Advocacia Catalana atorgats per l’Il·lustre Consell de l’Advocacia Catalana, corresponent aquesta gala a la VII i VIII edició, 2020 i 2021 respectivament. El Consell va instaurar l’any 2014 aquests guardons amb la intenció de promoure i potenciar entre l’advocacia els valors humans que fan que la societat sigui més justa i igualitària.

Volem destacar que en la seva VII edició, el Consell de l’Advocacia Catalana va concedir el **Premi “Valors” a l’Advocacia Compromesa a les advocades i advocats del Torn d’Ofici de Catalunya per la seva generositat, entrega i valentia durant la crisi sanitària viscuda l’any 2020**. La companya M. Llum Serrano Pedarros, en representació dels advocats/des del Torn d’Ofici de l’ICALL va recollir el premi.

Aquest Premi va ser atorgat a les advocades i advocats del Torn d’Ofici de Catalunya per la seva tasca durant tota la pandèmia, posant en valor un cop més que l’advocacia d’ofici no va aturar ni un sol dia la prestació del servei malgrat les circumstàncies sanitàries d’aquell moment, en una clara demostració de responsabilitat i compromís amb la societat i la tasca que tenim encomanada. El Premi vol reconèixer la seva dedicació i la vocació envers la professió que exercim.





DIA DE LA JUSTÍCIA GRATUÏTA

Roger Mir Sarraablo, responsable Àrea Torn d'Ofici

El dia 12 de juliol es va celebrar l'**XI DIA DE LA JUSTÍCIA GRATUÏTA**, diada instituïda l'any 2011 pel Consejo General de la Abogacía Española per tal de donar presència al col·lectiu de lletrats que formen part del Torn d'Ofici i traslladar a la ciutadania informació respecte del contingut i la configuració de l'assistència jurídica gratuïta, emfatitzar la necessitat d'aquest servei per tal de garantir el dret a la tutela judicial efectiva, i posar en relleu la funció social de l'advocacia de torn d'ofici. En el marc d'aquesta diada el Col·legi va organitzar una **taula rodona**, el **dijous 8 de juliol**, que va comptar amb la participació del magistrat del Jutjat de Primera Instància 2 de Lleida Sr. Juan Vacas Larraz, l'advocada de l'Oficina Local d'Habitatge de Lleida Sra. Marta Aixala Santillan, i la companya Sra. Pilar Sánchez Villuendas com a moderadora. En aquesta taula es van tractar les últimes novetats que afecten els procediments de desnonament, així com qüestions pràctiques envers els lloguers socials i la seva tramitació, tot abordant dubtes i plantejant reflexions.

Previ a la Taula rodona es va fer l'**homenatge als companys per la seva dedicació al Torn d'Ofici**. El degà, Jordi Albareda, i el diputat responsable de l'Àrea de torn d'ofici, Roger Mir, en nom de la Junta de Govern van retre, en primer lloc, homenatge als companys guardonats l'**any 2020**, acte que es va posposar per la situació de pandèmia: **Santiago Alvarado Serrano**, partit judicial de Lleida, i **Antonieta Martí Teruel**, partit judicial de Balaguer.

Seguidament es va fer l'homenatge corresponent a l'**any 2021** a les companyes **Carme Vilella Gómez** i **Elisa Vilalta de Juan**, del partit judicial de Lleida i de Cervera respectivament.

Amb aquest homenatge es pretén posar en relleu la tasca de tot un col·lectiu que és l'advocacia de Torn d'Ofici, amb el reconeixement a companys que la representen per la seva llarga i completa dedicació al servei del Torn d'Ofici, tot reconeixent la seva trajectòria professional, la seva perseverança i bon fer en la defensa dels justificables sense recursos.



RESSEGUINT ELS DIARIS OFICIALS

Febrer – Juny 2021

El BOE de 24 de març publica el RD 135/2021 que aprova l'Estatut General de l'Advocacia Espanyola. Entra en vigor l'1 de juliol de 2021.

DL 6/2021, de 9 de febrer, de mesures de caràcter organitzatiu en els àmbits sanitari i penitenciari de justícia juvenil (DOGC 11/02/21).

DL 7/2021, de 9 de febrer, de mesures extraordinàries en matèria de cooperatives, empreses i entitats d'economia social, com a conseqüència de la crisi derivada de la COVID-19 i de modificació del DL 16/2020, de 5 de maig, de mesures urgents complementàries en matèria de transparència, ajuts de caràcter social, contractació i mobilitat per a fer front a la COVID-19 (DOGC 11/02/21).

Decret 7/2021, de 9 de febrer, sobre procediment de tramesa telemàtica a l'Agència Tributària de Catalunya de documents autoritzats a les notaries de Catalunya (DOGC 11/02/21).

LO 1/2021, de 15 de febrer, de reforma de la LO 4/1982, de 9 de juny, d'Estatut d'Autonomia de la Regió de Múrcia (BOE 16/02/21).

Instrument de ratificació del Conveni del Consell d'Europa sobre la lluita contra el tràfic d'òrgans humans, fet a Santiago de Compostela el 25 de març de 2015 (BOE 17/02/21).

DL 8/2021, de 16 de febrer, pel qual s'adopten mesures organitzatives per a l'execució de l'estratègia de vacunació a Catalunya enfront de la COVID-19 i es modifica l'art. 2 del DL 12/2020, de 10 d'abril (DOGC 17/02/21).

DL 9/2021, de 16 de febrer, de mesures extraordinàries de caràcter social i en l'àmbit de la cultura amb motiu de la pandèmia de la COVID-19 i de modificació del DL 25/2020, de 16 de juny, de mesures extraordinàries en matèria social i de caràcter fiscal i administratiu (DOGC 17/02/21).

Resolució de 2 de febrer de 2021, de la Direcció General d'Assegurances i Fons de Pensions, per la qual es publiquen les quanties de les indemnitzacions actualitzades del sistema per a la valoració dels danys i perjudicis causats a les persones en accidents de trànsit (BOE 19/02/21).

DL 10/2021, de 23 de febrer, de mesures urgents de caràcter tributari i financer (DOGC 24/02/21).

RDL 4/2021, de 9 de març, pel que es modifiquen la Llei 27/2014, de 27 de novembre, de l'Impost sobre Societats, i la refosa del text de la Llei de l'Impost sobre la Renda de no Residents, aprovat mitjançant RDL 5/2004, de 5 de març, en relació amb les asimetries híbrides (BOE 10/03/21).

RD 141/2021, de 9 de març, pel que s'aprova el Reglament d'assistència jurídica gratuïta (BOE 10/03/21).

RDL 5/2021, de 12 de març, de mesures extraordinàries de suport a la solvència empresarial en resposta a la pandèmia de la COVID-19 (BOE 13/03/21).

LO 2/2021, de 23 de març, de reforma de la LO 8/1981, de 30 de desembre, d'Estatut d'Autonomia per a Cantàbria, per a l'eliminació de l'aforament dels Diputats i Diputades del Parlament i del President i Consellers del Govern (BOE 24/03/21).

LO 3/2021, de 24 de març, de regulació de l'eutanàsia (BOE 25/03/21).

Llei 1/2021, de 24 de març, de mesures urgents en matèria de protecció i assistència a les víctimes de violència de gènere (BOE 25/03/21).

LO 4/2021, de 29 de març, per la qual es modifica la LO 6/1985 d'1 de juliol, del Poder Judicial, per l'establiment del règim jurídic aplicable al Consell General del Poder Judicial en funcions (BOE 30/03/21).

Llei 2/2021, de 29 de març, de mesures urgents de prevenció, contenció i coordinació per a fer front a la crisi sanitària ocasionada per la COVID-19 (BOE 30/03/21).

RD 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics (BOE 31/03/21).

Llei 3/2021, de 12 d'abril, per la que s'adopten mesures complementàries, en l'àmbit laboral, per a pal·liar els efectes derivats de la COVID-19 (BOE 13/04/21).

Llei 4/2021, de 12 d'abril, per la que es regula un permís retribuït recuperable per a les persones per compte aliè que no prestin serveis essencials amb la finalitat de reduir la mobilitat de la població en el context de la lluita contra la COVID-19 (BOE 13/04/21).

Llei 5/2021, de 12 d'abril, per la que es modifica el text refós de la Llei de Societats de Capital, aprovada pel RDL 1/2010, de 2 de juliol, i altres normes financeres, en allò que respecta al foment de la implicació a llarg termini dels accionistes en les societats cotitzades (BOE 13/04/21).

RDL 6/2021, de 20 d'abril, pel qual s'adopten mesures complementàries de recolzament a empreses i autònoms

afectats per la pandèmia de la COVID-19 (BOE 21/04/21).

LO 5/2021, de 22 d'abril, de derogació de l'art. 315, apartat 3, del Codi Penal (BOE 23/04/21).

RDL 7/2021, de 27 d'abril, de transposició de les directives de la Unió Europea en les matèries de competència, prevenció de blanqueig de capitals, entitats de crèdit, telecomunicacions, mesures tributàries, prevenció i reparació de danys mediambientals, desplaçament de treballadors en la prestació de serveis transnacionals i defensa dels consumidors (BOE 28/04/21).

Llei 6/2021, de 28 d'abril, per la que es modifica la Llei 20/2011, de 21 de juliol, del Registre Civil (BOE 29/04/21).

LO 6/2021, de 28 d'abril, complementària de la Llei 6/2021, de 28 d'abril, per la que es modifica la Llei 20/2011, de 21 de juliol, del Registre Civil, de modificació de la LO 6/1985, d'1 de juliol, del Poder Judicial i de la LO 10/1995, de 23 de novembre del Codi Penal (BOE 29/04/21).

DL 11/2021, de 27 d'abril, de mesures de caràcter pressupostari, tributari, administratiu i financer (DOGC 29/04/21).

RDL 8/2021, de 4 de maig, pel que s'adopten mesures urgents en l'àmbit sanitari, social i jurisdiccional, per aplicar després de la finalització de la vigència de l'estat d'alarma declarat pel RD 926/2020, de 25 d'octubre, pel que es declara l'estat d'alarma per a contenir la propagació d'infeccions causades pel SAR-CoV-2 (BOE 05/05/21).

RDL 9/2021, d'11 de maig, pel qual es modifica el text refós de la Llei de l'Estatut dels Treballadors, aprovat per RDL 2/2015, de 23 d'octubre, per garantir els drets laborals de les persones dedicades al repartiment en l'àmbit de les plataformes digitals (BOE 12/05/21).

RDL 10/2021, de 18 de maig, pel qual s'adopten mesures urgents per pal·liar els danys causats per la borrasca "Filomena" (BOE 19/05/21).

DL 12/2021, de 18 de maig, relatiu a l'impost sobre les estades en establiments turístics (DOGC 20/05/21).

Llei 7/2021, de 20 de maig, de canvi climàtic i transició energètica (BOE 21/05/21).

LO 7/2021, de 26 de maig, de protecció de dades personals tractades amb finalitats de prevenció, investigació i enjudiciament d'infraccions penals i d'execució de sancions penals (BOE 27/05/21).

RDL 11/2021, de 27 de maig, sobre mesures urgents per a la defensa de l'ocupació, la reactivació econòmica i la protecció dels treballadors autònoms (BOE 28/05/21).

RD 389/2021, d'1 de juny, pel qual s'aprova l'Estatut de l'Agència Espanyola de Protecció de Dades (BOE 02/06/21).

Llei 8/2021, de 2 de juny, per la qual es reforma la legis-

lació civil i processal pel recolzament a les persones amb discapacitat en l'exercici de llur capacitat jurídica (BOE 03/06/21).

LO 8/2021, de 4 de juny, de protecció integral de protecció integral a la infància i adolescència front a la violència (BOE 05/06/21).

RD 401/2021, de 8 de juny, pel qual s'aproven les mesures necessàries per a que les CC.AA. puguin utilitzar els recursos del Pla Estatal de Vivenda 2018-2021, amb la finalitat de fer front a les compensacions que siguin procedents, i pel que s'estableix el procediment pel reconeixement de la compensació a propietaris i arrendadors a que es refereixen els arts. 1 i 1 bis del RDL 11/2020, de 31 de març, pel que s'adopten mesures urgents complementàries en l'àmbit social i econòmic per a fer front al COVID-19 (BOE 09/06/21).

Instrument de ratificació de la Carta Social Europea (revisada), feta a Estrasburg el 3 de maig de 1996 (BOE 11/06/21).

RDL 12/2021, de 24 de juny, pel que s'adopten mesures urgents en l'àmbit de la fiscalitat energètica i en matèria de generació d'energia, i sobre gestió del cànon de regulació i de la tarifa d'utilització de l'aigua (BOE 25/06/21).

RDL 13/2021, de 24 de juny, pel qual es modifiquen la Llei 2/2021, de 29 de març, de mesures urgents de prevenció, contenció i coordinació per a fer front a la crisi sanitària ocasionada per la COVID-19, i el RDL 26/2020, de 7 de juliol, de mesures de reactivació econòmica per a fer front a l'impacte de la COVID-19 en el àmbits de transports i habitatge (BOE 25/06/21).

DL 13/2021, de 22 de juny, pel qual es regula la Comissió de Garantia i Avaluació de Catalunya i el registre de professionals sanitaris objectors de consciència, en desenvolupament de la LO 3/2021, de 24 de març, de regulació de l'eutanàsia (DOGC 25/06/21).

DL 14/2021, de 22 de juny, pel qual es modifica la Llei 10/1994, d'11 de juliol, de la Policia de la Generalitat-Mossos d'Esquadra, per tal d'introduir-hi la tipificació com a infracció de determinades conductes d'assetjament i l'establiment de la descripció dels elements que integren la uniformitat del cos de Mossos d'Esquadra, i pel qual es modifica la disposició transitòria setena de la Llei 3/2008, d'abril, de l'exercici de les professions de l'esport, per deixar en suspens la vigència dels apartats 1 i 3 d'aquesta Llei (DOGC 25/06/21).





LA CONFIDENCIALITAT EN EL PROCÉS DE MEDIACIÓ

Equip Directiu CEMICALL

La confidencialitat, juntament amb la voluntarietat, la imparcialitat i neutralitat de la persona mediadora, el caràcter personalíssim i la bona fe, constitueixen els principis de la mediació establerts al capítol II de la **Llei 15/2009, de 22 de juliol, de mediació en l'àmbit del dret privat**.

La confidencialitat, a més, té la singularitat de què afecta a totes les persones que intervenen en el procés de mediació ja que, en l'article 7.1 de l'esmentada llei, s'estableix que *"Totes les persones que intervenen en el procediment de mediació tenen l'obligació de no revelar les informacions que coneguin a conseqüència d'aquesta mediació i que, tant els mediadors com els tècnics que participen en el procediment, estan obligats a la confidencialitat pel secret professional."*

La confidencialitat afecta, doncs, a tots els intervinents en el procés i constitueix un deure de tota persona que intervé en el procediment de mediació: les parts, la persona mediadora i els tècnics. En el cas dels tercers que hi intervenen com a professionals, estan subjectes al deure del secret professional, el contingut del qual coincideix, en essència, amb el de la confidencialitat. Les parts, en tot moment, han de preservar la confidencialitat de tot el que s'ha tractat i la persona mediadora hi està subjecta, tanmateix, pel deure del secret professional, que suposa el deure de confidencialitat de la informació revelada durant el procés.

Tanmateix, en aquest article 7.3 s'afegeix que *"les actes que s'elaboren al llarg del procediment de mediació tenen caràcter reservat"*, és a dir, són confidencials. L'única excepció seria la de l'Acta Final.

Aquesta confidencialitat s'estén en forma de dret respecte a la persona mediadora quan en el mateix article 7.2 s'estableix que *"Les parts en un procés de mediació no poden sol·licitar en judici ni en actes d'instrucció judicial la declaració del mediador o mediadora com a perit o testimoni d'una de les parts, per tal de no comprometre la seva neutralitat, sens perjudici del que estableix la legislació penal i processal."*

I també en forma de deure quan, en l'apartat 5 d'aquest article, s'estableix que *"La persona mediadora, si té dades*

que revelen l'existència d'una amenaça per a la vida o la integritat física o psíquica d'una persona o de fets delictius perseguibles d'ofici, ha d'aturar el procediment de mediació i n'ha d'informar les autoritats judicials."

En l'àmbit estatal es regula la confidencialitat en l'article 9 de la **Ley 5/2012, de 6 de julio, de mediación en asuntos civiles i mercantiles** on, en el seu punt 1 estableix que *"El procedimiento de mediación y la documentación utilizada en el mismo es confidencial. La obligación de confidencialidad se extiende al mediador, que quedará protegido por el secreto profesional, a las instituciones de mediación y a las partes intervinientes de modo que no podrán revelar la información que hubieran podido obtener derivada del procedimiento."*

I en el punt 2 *"La confidencialidad de la mediación y de su contenido impide que los mediadores o las personas que participan en el procedimiento de mediación estén obligados a declarar o aportar documentación en un procedimiento judicial o en un arbitraje sobre la información y documentación derivada de un procedimiento de mediación o relacionada con el mismo"* establint alguna excepció.

L'obligatorietat d'aquesta confidencialitat afecta, doncs, als advocats/advocades quan, en compliment de la funció d'assessorament a les parts durant el procés de mediació, els interessos de les quals es podrien veure perjudicats per la manca d'aquest assessorament, obtenen informació que, per tant, no poden revelar i, que, en tot cas, infringir-la, pot comportar greus conseqüències.

En aquest sentit, s'ha de tenir molt en compte el contingut de la **sentència de l'Audiència Provincial de Barcelona número 500/2020, de 17 de setembre**, que imposà una multa a la lletrada d'una de les parts en considerar que va infringir greument la llei pel trencament de la confidencialitat:

"Frente a la sentencia de instancia que desestima la modificación de medidas... ha presentado recurso de apelación el demandante, denunciando error en la valoración de la prueba..."



“En la alzada, concretamente en noviembre de 2018 se ins-
tó a ambas partes a acudir a **mediación**, designándose
la persona mediadora por el Centre de Mediació en Dret
Privat de Catalunya. En junio de 2020 y dado que las de-
fensas de las partes no trasladaban ninguna información
al Tribunal, se les requirió para que informaran si se ha-
bía desarrollado y finalizado la **mediación** y si habían
alcanzado acuerdos totales o parciales cuya homologación
pretendieran, o en otro caso, de sostenerse el recurso por
el recurrente se actualizaran los datos correspondientes a
domicilio y trabajo de ambos progenitores, situación de
convivencia con terceras personas, sistema actual de re-
lación del hijo con cada uno de ellos, centro escolar al que
acudía y actividades extraescolares que realizaba y el coste
de todo ello”.

“La parte recurrente manifestó que no se alcanzaron
acuerdos y que sostenía el recurso y actualizaba los datos
requeridos por el Tribunal. La parte recurrida **relató los
preacuerdos tratados en la mediación, aportando
incluso los documentos elaborados**, si bien conside-
raba que no tenían ninguna validez jurídica...”

**El fonament de dret sisè el dedica al trencament de
la confidencialitat:**

“En la alzada se derivó a mediación y se inició ésta, si bien
las respectivas defensas no comunicaron puntualmente
al tribunal su finalización, como era debido... **lo que no
puede dejarse pasar es el quebrantamiento de la
confidencialidad de la mediación** que ha llevado a
cabo la Letrada defensora de los intereses de...”

“**Con independencia de que los Abogados hubie-
ran participado activamente o no en el proceso
de mediación** iniciado entre sus clientes por deriva-
ción del Tribunal **ese deber de confidencialidad les
afecta con mucha mayor intensidad**, pues como
primeros valedores que deben ser de este método que
pretende gestionar de forma cooperativa o en colabo-
ración las diferencias de los clientes con el objetivo de
poder alcanzar acuerdos que permitan un mejor futuro
posible para sus clientes, **deben preservar precisa-
mente la seguridad y la confianza mutua en que
todo lo que allí se trate, se alcancen o no acuer-
dos, no será desvelado al Tribunal**. Sólo de esta
forma se garantiza que las partes acudan a mediación
con la tranquilidad y en la confianza de que allí podrán
hablar sin temor a que se utilice en su contra lo que se
diga, lo que se proponga, lo que se esté dispuesto a ce-
der y que puedan salirse del estricto marco procesal para
replantear la controversia y hacer aportes para llegar
a alcanzar alguna de las múltiples soluciones posibles.”

“En el presente caso además se estima que **las conse-
cuencias de la infracción son graves** pues la Letra-
da... no se limita a aportar el acta final de la mediación
(que no está sujeta al deber de confidencialidad) sino que
**expresa por escrito lo que titula como preacuer-
dos parciales alcanzados**, que el Tribunal no le había
solicitado ni debía manifestar, **para después restarles
vigencia y validez jurídica** precisamente porque no
se alcanzaron, **sino que además aporta dos docu-
mentos que al parecer se trabajaron en la media-
ción** uno sin firmas, con identificación de las partes y del
mediador que alcanzaría a cuestiones de responsabilidad
parental y otro firmado en blanco sobre cuestiones de re-
partos vacacionales, gastos y liquidación de la vivienda”.

“Y ello se hace cuando el Tribunal previamente a la
deliberación del caso les requiere para que manifiesten
si hubo acuerdos que les llevaran a desistir del recurso o,
en otro caso para que actualizaran los datos personales
y económicos, al amparo del art. 752 LEC, y no sólo
no se aportan estos últimos sino **que se relatan los
pretendidos acuerdos con la clara intención de
influir en la decisión del Tribunal, lo que se estima
contrario a la buena fe procesal y sancionable
económicamente**, a tenor de lo establecido en el
art. 247 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, por lo que...
se formará pieza separada a los efectos de... y poder
determinar **la cuantía de la multa** a imponer. Sin
perjuicio de lo anterior y de conformidad con lo previsto en
el art. 247.4 LEC procederá también **dar traslado de la
presente resolución al Iltr. Colegio de Abogados
de Barcelona**.”



NOVA JUNTA DIRECTIVA DEL GRUP DE L'ADVOCACIA JOVE

Junta Directiva Grup Advocacia Jove de Lleida

El passat dia 6 de maig de 2021 es va celebrar l'Assemblea General Extraordinària de la Junta Directiva del Grup de l'Advocacia Jove de Lleida, en la qual la nova Junta Directiva vàrem prendre possessió dels càrrecs proclamant-se com a president, el company Borja Solans Casas, com a vicepresidenta, la companya Mariona Roig Rosselló, com a secretaria-tresorera, la companya Blanca Sanjuan Hervàs, vocal primer, el company Marc García Ramón i, de vocal segona, la companya Aida León de Cruz.



Així, des de la nova Junta Directiva del GAJ, essent la majoria dels companys electes renovats en el seu càrrec, prenem novament els nostres càrrecs amb la il·lusió i les ganes que ho hem fet fins al moment. Fent que el Grup de l'Advocacia Jove de Lleida sigui un grup obert, fort, innovador i reivindicatiu; un grup que sigui el motor del Col·legi de l'Advocacia de Lleida i que contribueixi en la seva millora, innovació, actualització i creixement constant.

Esperant que les circumstàncies ens ho permetin cada cop més, empenem aquesta nova legislatura amb l'ànim de vetllar per l'interès de les joves advocades i advocats en tots els àmbits professionals, i així mateix, amb l'esperit de fomentar l'oci i la interrelació entre els companys, mitjançant la realització de diferents activitats, tant esportives, com d'oci i culturals buscant sempre l'objectiu que sigui un Grup on tots/es, puguin trobar un suport professional i social, tot fent més fàcil i senzill el nostre dia a dia en aquesta professió.

En aquest sentit, aprofitem per a traslladar el projecte i meta de la nova Junta Directiva del GAJ consistent en:

1. Oferir la benvinguda als joves advocats que inicien la seva carrera professional a través de la informació de qui és el Grup de l'Advocacia Jove de Lleida, quines activitats socials, culturals, esportives i formatives organitza, entrega de diversos recursos i contacte amb la Junta de Joves per tal de poder respondre a qualsevol dubte o inquietud del nou col·legiat/ada.
2. Fomentar formació assequible sobre temes relacionats amb l'actualitat i d'interès per als joves advocats i advocades, testant quins són els temes socials i jurídics d'interès així com, quines són les motivacions que aquests tenen per a intentar adaptar les formacions a les seves necessitats.

Així com trobades co-working i networking amb diferents professionals amb la finalitat que els joves advocats/des es coneguin, intercanviïn experiències, opinions i fomentar així l'especialització i la possible derivació o cooperació en diversos assumptes professionals.

3. Ampliació de la presència del Grup de Joves Advocats/es de Lleida a les xarxes socials amb la finalitat de ser més propers als col·legiats/des joves per tal que puguin participar en les activitats que s'organitzen des d'aquest grup.
4. Manteniment dels esdeveniments socials, culturals i esportius que s'han realitzat fins a l'actualitat, amb la possibilitat d'oferir noves propostes per tal de seguir fomentant la cooperació, i facilitar les relacions socials i professionals entre els joves advocats/des de Lleida.
5. Fomentar la presència del Grup en les diferents institucions, tant autonòmiques com nacionals, amb la finalitat de poder participar en les iniciatives de Grups homòlegs al nostre.
6. Oferir la formació més actualitzada i innovadora als joves advocats i advocades de Lleida, així com, aquella formació que sigui d'interès segons les demandes que ens puguin arribar dels col·legiats i col·legiades.
7. Oferir la màxima transparència i detall dels comptes, així com en la gestió general del Grup de l'Advocacia Jove de Lleida.

Tot això, romanent oberts a tots els companys i companyes joves advocats i advocades, als dubtes i suggeriments que vulguis fer-nos arribar per tal de poder seguir millorant dia a dia en l'oferiment de les millors activitats socials, culturals, esportives i formatives i esperant, així mateix, la seva col·laboració i participació en aquestes amb la mateixa il·lusió i ganes que des del GAJ tenim.

CENS COL·LEGIAL

ALTES I BAIXES DEL 24 DE MARÇ AL 30 DE JUNY DE 2021

ALTES EN EXERCICI

2311 Andreia Aurelia Raducanu

2312 Òscar Marcha Martos

PASSEN A EXERCENT NO RESIDENT

2195 Alba Escoda Salisi

PASSEN A NO EXERCENT

930 Eva Bellet Sanfeliu

466 José Vicente Español Aventín

249 Rosa Maria Mezquida Casasses

386 Jesús Mogilnicki Rodríguez

2249 Marc Solanes Roca

1432 María José Mosteirín López

BAIXES

670 Antoni Xuclà Comas (†)

1938 Jazmín Susana Weinstock Pomerantz

1932 Tatiana Carbonell Teixidó

634 José Luis de Miguel Miranda (†)

1959 Gemma Cortada Torrent

1885 Ana García Anadón

1837 Maria Pilar Bosch Roset

1907 Ester Bellera Fondevilla

2029 Nerea Carnice Calderón

44 Joan Plana Sala (†)

EN RECORD DELS COMPANYY QUE ENS HAN DEIXAT

El nostre afectuós record pels companys que ens han deixat i la seva família:

Antoni Xuclà Comas, col·legiat exercent (18 d'abril de 2021)

José Luis de Miguel Miranda, col·legiat exercent (2 de juny de 2021)

Joan Plana Sala, col·legiat no exercent (30 de juny de 2021)

REGISTRE DE SOCIETATS PROFESSIONALS DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI DE L'ADVOCACIA DE LLEIDA

SECCIÓ DE SOCIETATS MULTIDISCIPLINARS

Alta Núm. 19: ADVOCATS CENTRE GESTOR, SLP. Data d'alta: 13 d'abril de 2021

EL “SARGAIRE”

José Luis Rodríguez García, Advocat

Cuando paso por Avda. Prat de la Riba (Lleida) y me encuentro a la altura de la calle Onofre Cerveró me acuerdo de aquel encañizador-cestero (“sargaire” en catalán) que en los años 50 del siglo pasado ocupaba parte del solar que lindaba con el llamado Paseo General Mola, bordeado de acacias y rematado por la Cruz de los Caídos.

El **sargaire** era el padre de mi amigo Nasi, al que a menudo acompañaba hasta aquel modesto taller abierto a los cuatro vientos, compuesto de rústico cobertizo con depósito de agua, en el que el artesano ponía la sarga que tenía que trabajar y cerca de ella apilaba los haces de vime, mimbre y cañas.



Aquel hombre era muy activo, había días que al mediodía no paraba ni para ir a casa a comer. Siempre estaba tejendo. De sus hábiles manos salían los cañizos para los cielos rasos, los hondos cuévanos para acoplar en las angarillas de los mulos y asnos, utilizados para cargar verduras, frutas y los destinados para la recolección en la vendimia.

También hacía otros recipientes más ordinarios o bastos para el transporte del estiércol hasta las tierras de cultivo.

Y tejía gran variedad de cestos. Los llamados cestos de campo, graciosos y ligeros. Unos de boca chica y otros de boca grande. A alguno le ponía tapa al lado, se llamaban **escusabaraja** (palabra considerada moribunda en el libro de Pilar G.^a Mouton y Alex Grujelmo), y **cabàs amb tapa**, en catalán; estos eran los más apropiados para llevar comida.

En la producción del progenitor de mi amigo no faltaban las barrigudas caracoleras de cuello estirado, destinadas a encarcelar y purgar los caracoles huertanos, que eran consumidos preferentemente en las torres.

También por encargo realizaba cestos de asa reforzada, con portezuela, para llevar aves de corral al mercado, que eran

los solicitados por los recoveros (**gallinaires**, en catalán), oficio que creo ha desaparecido.

Y no faltaban entre sus obras las trampas de vime para pescar anguilas, que aún las había en las acequias y los ríos.

El padre de mi amigo, como ven, no carecía de mañas y no temía la competencia de los llamados gitanos cesteros, que periódicamente acampaban cerca del puente del ferrocarril y vendían sus cestas por la ciudad.

Trabajaba sentado en un escabel, con una pierna extendida, creo la tenía lisiada. Era poco hablador. En invierno y en verano se cubría la cabeza con una gorra de visera corta, típica entre los payeses. Tenía la nariz algo aguileña y a mí me parecía que le nacía de debajo de la visera y le dividía la cara en dos partes; una a menudo en sombra, según le alcanzara la luz.

De todas las herramientas que empuñaba había una, de madera de roble, que brillaba por el manoseo como si estuviera barnizada. Con esta era con la que abría y rajaba las cañas en tres o cuatro tiras. Este utensilio me recordaba la bomba de mano La Fitte. Lo asía con la mano con fuerza, lo embo-caba con puntería en la oquedad de la caña y con un golpe seco, seguido de empuje sostenido, la caña se abría con el crujido singular del arañazo al sentirse herida.



Nunca vi a aquel artesano parado. Recibía los encargos personalmente y los ejecutaba con presteza.

La estampa que queda contada, el tiempo la está haciendo borrosa, incluso para quien la evoca.

Els degans del segle XIX

Simeó Miquel Roé, Advocat

En les diverses notes històriques que he anat publicant, m'he anat referint, amb major o menor extensió --en funció de les notícies que n'he pogut aconseguir-- a tots els advocats que van exercir el deganat del nostre Col·legi durant el segle XIX. Com que no m'he pogut basar en arxius col·legials, a mesura que anava repassant les notícies que n'aconseguia, he hagut de corregir algunes primeres apreciacions, però crec que la llista que encapçala aquest article és absolutament correcta.

En aquells cinquanta anys van exercir el càrrec nou degans i és curiós que a partir de 1882 ja no es va elegir cap nou col·legiat sinó que a les darreries del segle van repetir mandat degans que ja ho havien estat anteriorment. En total van ser catorze deganats successius però exercits només per nou advocats.

Cal tenir en compte que l'any 1895 pertanyien al col·legi 27 advocats exercent a Lleida ciutat i dos més de fora, un a Balaguer i l'altre a Barcelona. Constaven també 17 col·legiats no exercent. Per contextualitzar aquestes xifres hem de considerar, de tota manera, que encara no era obligatòria la col·legiació dels advocats que exercien en altres partits judicials de la demarcació provincial.

Pel que fa al gènere, és evident que tots ells van ser homes perquè no hi va haver cap dona advocada fins ben entrada la segona meitat del segle XX. Resultaria més complex justificar com és que en ple segle XXI, amb una majoria d'advocades al cens col·legial continuem igual, sense que cap dona hagi ocupat encara el deganat.

Tots ells eren de classe mitjana o mitja alta i pràcticament tots ells pertanyien a famílies en què ja hi havia hagut professionals del dret. La majoria tenien vinculacions familiars o personals amb la pagesia i, en la seva immensa majoria,

van tenir responsabilitats importants en la vida pública de la ciutat en esferes diferents de l'advocacia. El primer d'ells, Anton Benet de Queraltó, és un bon exemple de tot plegat: provenia de la petita noblesa, la seva família posseïa nombroses finques rústiques i ja des del seu besavi es constata una vinculació estreta amb el món del dret; també va tenir una intensa vida política i va arribar a ser alcalde de la ciutat. En aquest cas a més, i com a excepció, Queraltó va fer carrera militar i va assolir el rang de coronel.

Al marge d'altres activitats socials, la participació d'aquests advocats en la vida política de la ciutat va ser generalitzada i hem vist a les seves respectives ressenyes, que va ser normalment molt intensa. N'hi ha prou amb una dada ben significativa: dels nou degans, set van ser paers en cap de la ciutat en un moment o altre. Per altra banda, la seva adscripció política i ideològica va ser molt variada. Des d'un carlí compromès en la III guerra carlina com Joan Mestre Tudela, fins a un republicà conspicu com Miquel Ferrer Garcés. Entre aquests dos extrems trobem tant conservadors com progressistes. Naturalment, també hem trobat canvis de partit: Ramon Soldevila Claver, que va començar la seva carrera política com a progressista, la va acabar com a conservador; i Joan Mestre Tudela la va iniciar com a moderat, es va passar després al carlisme militant i la va acabar com a fundador del denominat Partit integrista, de caràcter ultraconservador.

En definitiva, i dins del context de l'època naturalment, l'estudi d'aquest concret aspecte del col·legi durant el seu primer mig segle de vida, denota l'estret lligam i el compromís de la institució i de l'advocacia lleidatana amb les inquietuds de la ciutat i del territori. Un compromís que, amb parèntesis obligats, crec que ha continuat sent un dels seus trets distintius fins al dia d'avui.

DAT	DEGA
1855	Antoni Benet Queraltó
1860	Manel Fuster Arnaldo
1864	Joan Griñó Miarnau
1866	Francesc Maria Martorell Salat
1870	Pere de Temple i de Dalmases
1874	Joan Mestre Tudela
1877	Miquel Ferrer Garcés
1879	Ramon Soldevila Claver
1881	Ramon Roca Ferrer
1884	Miquel Ferrer Garcés
1888	Joan Mestre Tudela
1891	Ramon Soldevila Claver
1896	Miquel Ferrer Garcés
1908	Ramón Soldevila Claver



L'àmbit jurídic en femení (I)

Dins l'àmbit jurídic hi trobem múltiples denominacions de càrrecs, oficis i altres individus el femení dels quals no és sempre fàcil de formar. A continuació, enumerem els diferents mecanismes que té la llengua catalana per formar el femení dels noms i els adjectius (substantivats) que mantenen una oposició de sexe, i ho il·lustrem a partir d'exemples que concerneixen l'àmbit jurídic, el qual l'entendem en sentit ampli i que inclou tot l'àmbit administratiu, judicial, penitenciari, legislatiu i notarial.

1. Afegir una -a al masculí

actor – **actora**
 conciliador – **conciliadora**
 conseller – **consellera**
 creditor – **creditora**
 deutor – **deutora**
 infrascrit – **infrascrita**
 jurisconsult – **jurisconsulta**
 marmessor – **marmessora**
 mediador – **mediadora**

pèrit – **pèrita** (també correcte sense accent)
 pres – **presa**
 procurador – **procuradora**
 senador – **senadora**
 síndic – **síndica**
 sotaescrit – **sotaescrita**
 tècnic – **tècnica**
 tresorer – **tresorera**
 uixer – **uixera**

L'addició del tradicional sufix -a sovint comporta canvis ortogràfics:

advocat – **advocada**
 apoderat – **apoderada**
 col·legatari – **col·legatària**
 col·legiat – **col·legiada**
 degà – **degana**
 demandat – **demandada**
 fedatari – **fedatària**
 fideïcomissari – **fideïcomissària**
 fiduciari – **fiduciària**

investigat – **investigada**
 legatari – **legatària**
 legitimari – **legitimària**
 lletrat – **lletrada**
 notari – **notària**
 permissionari – **permissionària**
 secretari – **secretària**
 signatari – **signatària**
 soci – **sòcia**

2. Afegir -essa

advocat – **advocadessa**
 batlle – **batllessa**

cònsol – **consolessa**
 jutge – **jutgessa**

El sufix -essa va ser la forma habitual de formar femenins referits a càrrecs o oficis. Avui dia, però, aquest sufix ja no és productiu, és a dir, ja no genera nous noms femenins. Els existents (com ara *advocadessa*, *jutgessa*, *consolessa* o *batllessa*) conviuen amb altres femenins que empenen el sufix -a (*advocada*) o que són coincidents amb els masculins, els quals necessiten algun mecanisme sintàctic com l'article per establir l'oposició de gènere (*la batlle*, *la cònsol* i *la jutge*)



3. Afegir -oga

criminòleg – criminòloga

4. Canviar la -e per la -a

àrbitre – àrbitra ministre – ministra

5. Canviar la -u per la -e

reu – rea

6. Canviar la -o per la -a

mosso – mossa

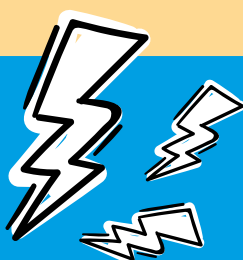
7. Canviar la -u per la -v

hereu – hereva cohereu – cohereva

8. Noms invariables

-al	criminal, fiscal, vocal (excepció: caporal – caporala, oficial – oficiala)
-ant	atorgant, causant, demandant, denunciant, donant, litigant, poderdant, queixant, representant, signant
-e	cònjuge, forense, lladre, membre
-ble	comptable, culpable, justiciable, responsable
-ent	adquirent, agent, causahavent, compareixent, contribuent, delinqüent, dret-havent, fideïcomitent, gerent, ponent, transmissent (excepció: client – clienta; tinent - tinenta)
-ida	homicida
-il	edil
-ista	contractista, jurista, sindicalista
Altres:	cap, guàrdia, intèrpret, testimoni, titular

Servei Lingüístic del CICAC



Patates amb Sèpia i Musclos

Mercè Vilagrasa i Boldú, Advocada

Ingredients:

Patates, musclos i sèpia
Pebrot (verd i vermell), alls, cebes i tomata
Ametlles (10) i avellanes (8) sense torrar
Pebre vermell dolç
Pebre negre

Elaboració:

Preparem els musclos.- Els posem a la cassola amb un dit d'aigua, els deixem fins que s'obrin. Ho guardem.

Preparem la sípia. Tallada a trossos no massa grans la posem en una altra cassola amb una mica d'oli (sempre d'oliva), la remenen 2 minuts i hi tirem un dit d'aigua. La deixem 3 minuts i ho guardem.

Fem a la paella o cassola un sofregit abundant amb pebrot (verd i vermell), alls, ceba i tomata (posar-ho per aquest ordre i sempre al posar el producte remenar-ho una mica abans de posar-hi l'altre). Quan estigui fet el sofregit ja hi podeu posar l'aigua dels musclos i l'aigua de les sípies. Tot ben remenat i ja hi podeu posar les patates fetes més o menys a quadradets tallats de forma escantellada.

A continuació hi afegiu l'aigua que calgui per coure bé les patates o si teniu algun fumet encara millor. Afegir una fulla de llorer i posar-hi pebre vermell dolç per donar color i pebre negre per donar gust.

Quan les patates estiguin al vostre gust, hi afegiu els musclos i les sèpia Dos minuts i ja ho podeu servir.

ANTE LA LIMITACIÓN DE LA VELOCIDAD... LA GUARDIA URBANA SE DOTA DE NUEVOS VEHICULOS

